



Zeitung für Bessungen

Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Auflage: 45.000 Exemplare

# BESSUNGER

## NEUE NACHRICHTEN

16. September 2005 • 14. Jg. • Ausgabe 17

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt

Fon: 061 51/8 80 06 - 3 • Fax: 8 80 06 - 59 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de • Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

### Aus dem Inhalt

Darmstadt	
30 Jahre	
Fahrbibliothek	2
Darmstadt	
Lange Nacht	
der Musen	3
Bessungen	
Wilhelm-Leuschner-	
Schule: Spatenstich	8

### Sonderseiten

Bessunger Kerb	4-9
Bundestagswahl	10



### Nächste Ausgabe

30. September 2005

### Redaktionsschluß

26. September 2005

### Anzeigenschluß

23. September 2005



## In Darmstadts City sind die Löwen los



35 KUNTERBUNTE LÖWEN präsentierten sich am vergangenen Samstag (10.) im Carree. Keinem Zoo entsprungen, sondern der Phantasie von Künstlern, Kindern, Kreativen. Die Imagekampagne „Löwenstarkes Darmstadt“ wird veranstaltet von der Stadt- und Touristikmarketinggesellschaft ProRegio und ist ein Beitrag zum 675-jährigen Stadtjubiläum. Von Darmstädter Firmen und Unternehmen erworben, zieren die „Raubtiere“ nun ein halbes Jahr lang die jeweiligen Geschäfte in der Innenstadt. (Bild: rh)



„wer + was = wo“  
erscheint bald auch in Bessungen!

Ende 2004 veröffentlichte der Ralf-Hellriegel-Verlag die erste Ausgabe eines neuartigen Gewerbeführers mit dem Titel „wer + was = wo“.

Über 300 Gewerbetreibende, Vereine und Vereinigungen aus Eberstadt sind in dieser übersichtlichen und informativen Broschüre zusammengefasst und in einer Auflage von 10.000 Exemplaren gedruckt worden.

In dem genau gleichen Stil wird nun die nächste Ausgabe von „wer + was = wo“ in Bessungen erscheinen.

Noch in diesem Jahr werden somit auch die Bessunger Gewerbetreibenden, Vereinigungen und Vereine die Möglichkeit haben, sich einer breiten Leserschaft in ansprechender Form präsentieren zu können. Aber auch sonstiges Wissenswertes über den Stadtteil wird dieser Gewerbeführer beinhalten.

Interessenten können sich vorab unter [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de) über die Broschüre „wer + was = wo“ informieren.

Weitere Auskünfte erhalten Sie auch im Ralf-Hellriegel-Verlag unter **Telefon 06151/880063** oder bei unserer Anzeigenberaterin, Frau Ellen Hellriegel, unter **Telefon 06154/696552**.

Unser Service ist mit Stern ausgezeichnet.



Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt.

► Neuwagenvermittlung, Jahreswagen und Gebrauchtwagen. Service. Originalteile, Zubehör, Shop. Abschleppdienst und Unfallinstandsetzung. Waschanlage.



Mercedes-Benz

**Bartmann**

Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner und Vermittler der DaimlerChrysler AG  
Robert-Bosch-Str. 20 • 64319 Pfungstadt  
Fon 06157 80030 • Fax 800330 • [www.bartmann.de](http://www.bartmann.de)

## ALT GEGEN NEU!



GUTE-LAUNE-AKTION  
IM SEPTEMBER

Beim Kauf eines neuen BHs erhalten Sie 5,- Euro für Ihren alten!

BADEMODE · WÄSCHE · HOMEWEAR

**GLUMANN**

LAGERVERKAUF

DARMSTADT · Wittichstraße 4 · Telefon (0 61 51) 81 94 31  
Montag - Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-14 Uhr

EBERSTADT · Heidelberger Landstr. 190 · Tel. (0 61 51) 10 10 957  
Montag - Freitag 9-13 und 14-18.30 Uhr · Samstag 9-13 Uhr

EINHAUSEN · Mathildenstraße 26 · Telefon (0 62 51) 5 24 56  
Montag - Freitag 10-13 und 14-18 Uhr · Samstag 10-13 Uhr



GANZ SCHÖN FESCH, was Großherzog Ludwig IV. da auf dem adeligen Haupt trägt. Den Filzhut in Musketier-Manier verpaßte seinem Denkmal auf dem Friedensplatz am 2. September die Damenhutschneiderin Susanne Schmitt. Ebenfalls „gut behütet“ wurden – zum Auftakt der Ausstellung „Vogelfrei“ – das Liebig-Denkmal vor dem Merckhaus am Luisenplatz und das Goethedenkmal im Herrngarten. Sozusagen auf den Gipfel treibt es Susanne Schmitt aber am 23. September. Dann erhält der „Lange Ludwig“ für drei Tage einen knallroten Zylinder, der ihm mittels Drehleiter der Berufsfeuerwehr Darmstadt aufs großherzogliche Haupt gesetzt werden wird. (Bild: rh)



„BEGINN DER DINGE“ – eine Rauminstallation der Künstler Jaró und Roger Rigorth (v.l.) – ist noch bis zum 31.10. in der Pauluskirche zu sehen. Ein Gewebekokon, der im Kirchenschiff schwebt, steht synonym für eine hütende, entwickelnde und gebärende Hülle. Vier Objekte der beiden Künstler die wie abgestellt wirken und dennoch in die Raumsituation einbezogen sind, bilden eine Werkstattatmosphäre, in der sich die Dinge neu zu ordnen vermögen. Öffnungszeiten: Donnerstag 17-19 Uhr, Samstag 15-18 Uhr, Sonntag 1-13 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung 06151/427812. Am 22. September um 19.30 Uhr findet eine künstlerische Betrachtung mit Matthias Schenk statt. (rh)

## Die Welt der Dinos

**NUR 2 TAGE!**  
Lehrreichste Dino-Ausstellung!

**DARMSTADT**  
**MARITIM KONFERENZ HOTEL**  
**17. + 18. SEPTEMBER**  
**JEWELS 11.00-19.00 UHR**

Bei Vorlage dieser Anzeige  
**Eintritt nur 5,- €!**

**Ihr Kind hat keine Zeit für Experimente**

Lernen soll Spaß machen. Und Lernen soll Erfolg bringen. Darum unser speziell entwickeltes Unterrichtskonzept: Nachhilfe nach Maß. Abgestimmt auf individuelle Lernprobleme. Denn wir sind uns unserer Verantwortung bewußt.  
Rufen Sie uns an: Mo.-Fr. 14-17 Uhr



**PÄDAGOGISCHE SCHÜLERFÖRDERUNG**

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 237 · 06151/506269 · www.rm.schueler-foerderung.de

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**

**Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353  
www.ftcda.de

**30 Jahre Fahrbibliothek in Darmstadt**



**LESESTOFF AUF RÄDERN.** Seit 30 Jahren tourt der Mercedes O 317 der Darmstädter Stadtbibliothek zwischen Eberstadt und Wixhausen und versorgt die Darmstädter auf seinen sieben Haltestationen mit Büchern, Kassetten, CDs und Videofilmen. Am 6. September gratulierte Oberbürgermeister Walter Hoffmann zum Geburtstag und wünschte, daß die Fahrbibliothek „noch viele Kilometer auf Darmstadts Straßen zurücklegt, um ihre Nutzerinnen und Nutzer mit Lesestoff und mehr zu versorgen und mit ihrem Anblick den Menschen ein spontanes Lächeln oder Winken entlockt“. Im Bild v.l.: Bibliotheksmitarbeiterin Mariela Baron, Martin H. Bredol, Vorsitzender der „Freunde der Stadtbibliothek e.V.“, Bibliothekarin Karen Mutschler, OB Walter Hoffmann, die Direktorin der Stadtbibliothek Brigitte Nauhaus-Hofschen und Busfahrer Karl-Heinz Forster. (rh)

**Square Dance in Darmstadt**

(hf). Der Darmstädter Square Dance Club „Darmstompers SDC“ ist zwar noch nicht ganz so alt wie die Stadt Darmstadt, bereichert aber schon seit 1959 das sportliche und kulturelle Leben unserer Stadt. Wie bei kaum einem anderen Hobby kann man beim Square Dance über alle Sprach- und Ländergrenzen hinaus Gleichgesinnte kennen lernen. Für die Aktiven ist es selbstverständlich, mit den verschiedenen Clubs im In- und Ausland freundschaftliche Kontakte zu pflegen. Mit ihrem internationalen Charakter entsprechen die Squaredancer schon lange dem heutigen Zeitgeist der weltweiten Vernetzung, denn wer einmal einen Kurs besucht hat, kann auf der ganzen Welt Square Dance tanzen. Die Kommandos werden überall auf Englisch gegeben, aber man muß nicht unbedingt Englisch sprechen, um Square Dance lernen zu können. Im Wesentlichen

werden die Namen der Figuren gelernt. Im „Square“ stehen sich vier Paare im Quadrat gegenüber, und der Caller (Ausrufer) gibt die Kommandos der zu tanzenden Figurenfolgen. Nichts ist auswendig gelernt, der Caller gestaltet jeden Tanz neu und anders. Gutes Zuhören ist also wichtig, und so wird neben der sportlichen Komponente auch der Geist gefordert. Trotz allem geht es nicht um Konkurrenz und Wettkampf, sondern um den gemeinsamen Spaß. Der Darmstädter Square Dance Club hat mittlerweile fast 200 Mitglieder und ist so einer der größten von circa 400 Clubs in Deutschland. Anlässlich des 675-jährigen Stadtjubiläums hatte der Verein am 8. September zu einem „Open House“ eingeladen. Des großen Interesses wegen ist ein weiterer Termine für den 19. September vorgesehen. Alle „Open Houses“ finden um 20 Uhr im „Goldnen Löwen“ in Arheilgen, Frankfurter Landstraße statt. Weitere Auskünfte kann man unter Telefon 06151/594666 (Ralf und Ida Gerich) oder unter Telefon 06155/8286046 (Kenny Reese und Angelika Reinheimer) erhalten.

**Gaststätte Stadt Budapest**

Heimstättenweg 140  
64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405

**HUMMER  
AUSTERN  
SCHNECKEN**  
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen

- gut bürgerliche Küche
- Saal für Festlichkeiten
- Party-Service

Kegelbahnen

Öffnungszeiten:  
Werktags ab 16 Uhr  
Sonntags 11-14 Uhr und ab 17 Uhr  
Mittwoch Ruhetag



**DOPPEL-JUBEL.** Am 10. September feierte das Marienhospital Darmstadt sein 75-jähriges Bestehen. Zu Gast beim Festgottesdienst am Vormittag und bei der Podiumsdiskussion am Nachmittag war Karl Cardinal Lehmann – im Bild oben rechts mit dem Leitenden Arzt der Klinik Dr. med. Manfred Klein. Ebenfalls unter dem Dach des Marienhospitals hatten am gleichen Tag auch Christa und Thomas Kleppinger aus Ober-Ramstadt Grund zum Jubeln. Ihre Tochter Melina erblickte in der Klinik um 6.53 Uhr als 1.000stes Baby in diesem Jahr das Licht der Welt. (Bilder: rh)

**FRISIERSTUDIO Peter Sustak**

- Fünfkirchner Straße 25
- Lernen Sie uns kennen
- Wir sind motiviert für Ihre individuellen Frisuren-Wünsche
- Telefon 06151-311575
- Unsere Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag 8.30-17.30 Uhr  
Samstag 8.00-12.30 Uhr  
Montags haben wir geschlossen

**Wir fertigen für Sie moderne orthopädische Maßschuhe – leicht und bequem**

Vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon 06151-56168  
Georgenstr. 6  
64297 Darmstadt-Eberstadt

**Fuß-Orthopädie Günther**

**Für wenig Flöhe**

(ng). Der Kindergarten der evangelischen Friedensgemeinde veranstaltet heute (16.) von 14-17 Uhr im Gemeindehaus, Landgraf-Philippus-Anlage 63 einen Flohmarkt für Kindersachen. Am 23.9. findet von 15-17 Uhr in der evangelischen Andreasmairie Darmstadt, Paul-Wagner-Straße 70 ebenfalls ein Flohmarkt für Kindersachen statt. Veranstalter ist der Förderverein Rüsselbände e.V., Tische werden bereitgestellt. Die Kinder der Flohmarktverkäufer dürfen bei gutem Wetter mit eigener Decke im Atrium verkaufen. Anmeldung und weitere Infos unter Telefon 06151/663302.

**Menschen für Menschen**

(pia). Der Arbeitskreis „Menschen für Menschen“ informiert am Weltkindertag (Sonntag, 18.9.) mit einem Stand über die laufende Arbeit der Hilfsorganisation. Im City-Carree können sich Interessierte zwischen 11 und 18 Uhr über laufende Projekte informieren und selbstgebacken Waffeln genießen.



**AUS DEN VEREINEN**

**TC Bessungen 2000**

**Old-Lappings-Cup: Gutes Tennis und viel Spaß**  
(hf). Wie bisher immer ein strahlender Sommermittwoch, diesmal der 31. August. Auf der schönen Anlage des TCB 2000 trafen sich 10 etwas gereifere Bessunger Tennisfreunde, um den von Klaus Kern gestifteten Old-Lappings-Cup Wanderpokal auszuspielen. Nur wer die

Da der Old-Lappings-Cup nun zur Tradition in Bessungen geworden ist, freuen sich die TCB'ler schon auf den nächsten am Mittwoch, 30. August 2006 an gleicher Stelle. Bleibt noch ein Dankeschön an den Platzmeister Schorsch Sossna für die liebenswürdige Unterstützung.

**www.wir-machen-drucksachen.de**

sen Cup 10 mal hintereinander gewinnt, darf ihn behalten. Dies wurde aus finanziellen Gründen von offizieller Stelle bestätigt. Der bisherige zweimalige Gewinner Heinrich Beier konnte diesmal leider nicht dabei sein. Also ist der Pokal gewandert. Als Göttin Fortuna bei dem ausgeklügelten Auslosungsverfahren fungierte Ingeborg Beier.

**Velociped Club Darmstadt**

**Schneider-Kraljic Radball-Vize-Europameister**  
(hf). Die Schülermannschaft des VCD, Marko Kraljic (14J.)-Robin Schneider (12) mußte sich beim Champions League Finale in Dornbirn (Österreich) nur dem Tschechischen Meister aus Svitavka mit 6:3 geschlagen geben. In diesem Spiel merkte man der Mannschaft an, daß sie ohne Training aus dem Urlaub an den Start gingen. Die Spritzigkeit fehlte und am Ende auch ein wenig die Kondition. Gegen Österreichs Meister Dornbirn reichte ein unentschieden (4:4) um den 2. Platz zu sichern, die Schweizer Meister aus Oftringen wurden mit 7:0 bezwungen. Der französische Meister mußte leider absagen und wurde durch Österreichs Vizemeister Höchst ersetzt.

Platzmeister Schorsch Sossna hatte die Anlage wie immer bestens präpariert, und alle „Old-Lappings“ waren mit Feuereifer bei der Sache. Hart wurde um jeden Ball gefightet. Auch für's leibliche Wohl der robusten Kontrahenten war gesorgt. Hier und da wurde ein Fäßchen Oktoberfestbier zum Schinkenfrühstück und zum Mittagsgulasch mit Knödeln und Rotkraut angeschlagen. Die „Ritter der Tafelrunde“ ließen es sich richtig gut schmecken und gut gehen. Dann die Siegerehrung: Klaus Kern überreichte den Old-Lapping-Cup-Wanderpokal an Dieter Heinz. Zweiter wurde Klaus Wegerich. Trostrundensieger: Jürgen Raddatz gegen Reinhold Fleischmann.



Die Doppelkonkurrenz gewannen Armin Schmahl / Dieter Heinz im packenden Finale gegen Klaus Kern / Reinhold Fleischmann. Generell staubten alle Jungs schöne, gestiftete Preise ab. „Un wenn's zwa guude Ziggarn woarn!“. Und immer wieder sind es die selben, die zum Schluß kein Ende finden.

**DIE C-JUGEND von Rot-Weiß Darmstadt hatte einen guten Einstieg in die Qualifikation zur neuen Saison. In ihrem ersten Spiel war die 2. Mannschaft von Germania Eberstadt zu Gast. Nach anfänglichen Problemen stellte sich die Abwehr auf den Gegner ein und bekam das Spiel in den Griff. Das 1:0 fiel in der 10. Minute durch Lucas Muecke. Die zwei Tore zur 3:0-Halbzeitführung wurden durch Sandro Falcone erzielt. Nach dem 4:0 – ebenfalls durch Muecke erzielt – flachte das Spiel zu Beginn der zweiten Halbzeit ab. Trotzdem kam Rot-Weiß noch zu einigen Möglichkeiten, und erhöhte letztendlich zum verdienten 6:0-Sieg.** (Bild: hf)



**RIESENSPASS.** Am 3. September feierten die Anwohner von Flachsachweg, Abmuthweg und der Paul-Wagner-Straße ihr diesjähriges Straßenfest. Neben dem Kinderflohmarkt begeisterte der Mitmach-Zirkus „Hällöchen“ die jungen Besucher, die sich für ein paar Stunden als Artisten versuchen konnten. Am Abend war dann „Action“ für die Großen angesagt: Die „Funbirds“ sorgten mit Live-Musik für beste Stimmung. Vom Überschub des Festes sollen Spielgeräten für den nahe gelegenen Spielplatz angeschafft werden. (Bild: rh)

## 11.09. – Denkwürdiges Datum nicht nur für Darmstadt



IN DER NACHT vom 11. auf den 12. September 1944 fielen innerhalb einer halben Stunde 280.000 Bomben auf die Darmstädter Innenstadt und zerstörte sie nahezu vollständig. 57 Jahre später, am 11. September 2001, lenkten Terroristen entführte Flugzeuge auf die Zwillingstürme des World Trade Centers in New York und das Pentagon in Washington. Eine vierte Passagiermaschine stürzte in der Nähe von Pennsylvania ab. Im Gedenken an diese schrecklichen Ereignisse legte Oberbürgermeister Walter Hoffmann für die Wissenschaftsstadt Darmstadt am vergangenen Sonntag Kränze nieder. Zunächst am Hauptgang der Kelly-Barracks in der Eschollbrücker Straße (im Bild rechts mit Oberstleutnant William S. Schumaker) und im Anschluß daran auf dem Gräberfeld im Waldfriedhof. (rh)



### Lange Nacht der Musen am 23. September: Über 60 Teilnehmer öffnen ihre Türe

(ng). Auch in diesem Jahr präsentiert die Darmstädter Stadt- und Touristikmarketing Gesellschaft ProRegio die Lange Nacht der Musen. Bereits zum fünften Mal wird damit die Vielfalt der kulturellen Einrichtungen in der Wissenschaftsstadt Darmstadt auf eine herausragende Art und Weise dargeboten. Am 23. September öffnen über 60 Teilnehmer ihre Tore von 19-3 Uhr nachts. Jeder Musenort wird sein eigenes Programm mit speziellen Höhepunkten zeigen. Die offizielle Eröffnung der Langen Nacht der Musen findet diesmal in der Evangelischen Stadtkirche mit folgendem Programm statt: 18.45-19 Uhr, Turmblasen zur Eröffnung der Langen Nacht, Posaunenchor des Ev. Dekanats Darmstadt-Stadt, Leitung: Hans-Jürgen Lämpfle

19-19.45 Uhr, Eröffnung der Langen Nacht der Musen durch Staatsminister Udo Corts (Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst). Oberbürgermeister Walter Hoffmann (Stadt Darmstadt) und Martin Schneider (Stadtkirche Darmstadt), Musik: Johannes Brahms, Gesänge für Frauenchor, zwei Hörner und Harfe, Instrumentalsolisten, Frauenchor der Darmstädter Kantorei, Leitung: Berthold Engel. An das offizielle Eröffnungsprogramm schließt sich das „Nachtprogramm“ der Stadtkirche an. Außerdem erwarten die 64 teilnehmenden Institutionen ebenfalls ab 19 Uhr die Besucher. Nachtprogramm der Stadtkirche: 20-21 Uhr, von Miller bis Herbolzheimer, Big-Band-Sound aus sieben Jahrzehnten, Big-Band des Landes-Polizeiorchesters,

Leitung: Alfred Herr 22 Uhr, Chor- und Orgelmusik, Darmstädter Kantorei, Leitung: Berthold Engel 21-24 Uhr, Stadtkirchenturm geöffnet (Eingang / Turm) 21-24 Uhr, Ausstellung: Im Dialog VI; Magdalena Abakanowicz, Skulpturen. Eigens für die Lange Nacht der Musen wird ein Shuttle-Bus Service eingerichtet, der die interessierten Besucher von Ort zu Ort bringt. Außerdem ist im Eintrittspreis ein RMV-Ticket enthalten. Kulturelle Nachtschwärmer erleben mit einem einzigen Ticket für nur 10 Euro (zzgl. VVG, Abendkasse 12 Euro), bzw. ermäßigt 7 Euro (zzgl. VVG, Abendkasse 9 Euro) spannende Aktionen, Theater, Tanz, Musik und Comedy. Die Tickets und Programmhefte sind ab sofort erhältlich in der in-

fo darmstadt - Ticketshop Luisencenter. Nähere Infos und eine Liste der Teilnehmer ist unter [www.langenachtdermusen.de](http://www.langenachtdermusen.de) zu finden.

### Fortsetzung der Bauarbeiten

(ng). Zur Sicherung der Trinkwasserversorgung setzt die HE-AG Südheßische Energie AG (HSE) seit Montag ihre Arbeiten an einer Wasserversorgungsleitung in der Nieder-Ramstädter Straße fort. Während der Bauarbeiten, die bis zum 22. September dauern, muß die Nieder-Ramstädter Straße zwischen Jahnstraße und Klappacher Straße zeitweise halbseitig für den Verkehr gesperrt werden. Der Verkehr wird über Ampeln geregelt.



**Aktionstage**  
19.9. - 21.9.05  
**Sparkassen-Filiale**  
**Roßdörfer Straße**

Das ideale Wetter für einen Bankbesuch.  
Auf [www.sparkasse-darmstadt.de](http://www.sparkasse-darmstadt.de).

 **Sparkasse Darmstadt**

Unser Onlinebanking ist nicht nur bequem und einfach, es ist auch rund um die Uhr für Sie da. Und es ist noch ein bisschen näher als die nächste Geschäftsstelle. Informieren Sie sich dort ...oder gleich online. **Wenn's um Geld geht ... Sparkasse Darmstadt.**

### OnlineBanking bei der Sparkasse

(hf). „www.“ oder das markante „@“ begegnen uns im Alltag immer häufiger. Mailen, Chatten, Surfen gehören zu den Standardtätigkeiten, ebenso wie Telefonieren und Postkarten schreiben. Eine Entwicklung, die mit der raschen Verbreitung von Computern und Onlinezugängen einher geht. Nie war es einfacher, einen

che geöffnet. Die Orientierung wird den Privatkunden der Sparkasse Darmstadt durch eine übersichtliche und benutzerfreundliche Anwendung sehr einfach gemacht. Aber auch für Vereins-, Gewerbe- und Firmenkunden hält die Sparkasse professionelle Lösungen bereit.

Wie einfach dies in der Praxis geht, wird durch die Experten der Sparkasse Darmstadt in der Geschäftsstelle Roßdörfer Straße an den Infotagen vom 19.-21.9. vorgeführt. Die qualifizierten Mitarbeiter stehen rund um das Thema Online-Banking zur Verfügung und erläutern gerne Begriffe wie Modem, ISDN, DSL, Provider, Browser, PIN/TAN, HBCI-Chipkarte bzw. FinTos, etc. Speziell dem Thema Sicherheit wird besondere Bedeutung zukommen, gerade Meldungen über Viren, Trojaner oder das so genannte „Phishing“ von Zugangsdaten verunsichern immer wieder die Anwender. Welcher wirksame Schutz eingesetzt werden sollte oder wo generell Gefahren im Internet entstehen können, wird auch ein Thema an den Infotagen electronicBanking sein.

### APOLLO

**Flughafentransfer, Kombis, Kleinbusse**  
**Tel. 0 61 54/63 10 93**  
Taxi- und Mietwagenunternehmen Arvantas  
Hügelstraße 24  
64372 Ober-Ramstadt

vorinstallierten PC zu erwerben, der zu Hause nur noch an das Stromnetz und die Telefondose angeschlossen werden muß, um online zu sein. Ebenso rasant hat sich die Bankfiliale im Internet etabliert. Ob es um Überweisungen, Daueraufträge, Kontoumsätze oder Wertpapieraufträge geht, die Internetfiliale hat rund um die Uhr und sieben Tage in der Wo-



**EDITION von M-line**  
• 5-Kammer  
• Mitteldichtungs-System  
• Große Bautiefe  
• Einbruchhemmend  
• Erhöhte Stabilität  
• Schlagregensicherheit

Beratung, Planung, Verkauf, Montage  
**LEUSCHNER**  
FENSTER · TÜREN · WINTERGÄRTEN  
VORDÄCHER · MARKISEN

Heimstättenweg 90 · 64295 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 4 63 75 oder 33 92 92  
Telefax 0 61 51 / 42 25 14 oder 33 92 91  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)  
Öffnungszeiten: Do + Fr 15-18 Uhr · Sa 10-13 Uhr

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de) >>



EIN CAMPINGPLATZ in der Provence. Karsten (Dieter Rummel), der biedere, gehemmte Beamte mit ausgeprägter Selbstironie und Sicherheitstic, trifft auf Anke (Inka Schmieland), die chaotische, temperamentvolle und dominante Busfahrerin. Zwei Charaktere, die unterschiedlicher nicht sein könnten – vereint in der Komödie „Runter zum Fluß“ von Frank Pinkus, die seit Anfang September in der Komödie – TAP zu sehen ist. Vorstellungen im September: Freitags und samstags jeweils um 20.15 Uhr, sonntags um 18.00 Uhr. Kartenvorverkauf unter Telefon 06151/33555. In der „Langen Nacht der Musen“ am 23.9. ist der Liedermacher Trollius Weiss im TAP zu Gast. Nach der Vorstellung von „Runter zum Fluß“ um 20.15 Uhr lädt er um 23 Uhr zu Songpoesie uner dem Titel „Das Leben lebt sich selbst“ ein. (Bild: hf)

## DRUCKERPATRONEN UND TONER SCHNELL UND SAUBER AUFGEFÜLLT

Jetzt auch  
in Darmstadt!



Jetzt auch  
in Darmstadt!

[WWW.INK-ATTACK.DE](http://WWW.INK-ATTACK.DE)

Auftanken mit bis zu **70% Preisvorteil** zum Neukauf

Einfach und sauber: Patrone aus dem Gerät nehmen; maschinell reinigen und befüllen lassen; Testdruck begutachten – fertig!

Gesicherte Qualität: Patronen werden neu aufgearbeitet. Premium-Tinten sind auf Ihren Drucker abgestimmt.

Geld-zurück-Garantie · Umweltfreundlich

**SIE FINDEN UNS: HOLZHOFALLEE 1A · 64283 DARMSTADT**  
**TEL.: 0 61 51/3 91 08 81 · DARMSTADT@INK-ATTACK.DE**  
**MO.-FR. 10.00-18.00 UHR · SA. 10.00-14.00 UHR**

# AUF GEHT'S ZUR BESSUNGER KERB



**16.-20. SEPTEMBER**

**KERB 2005**  
Wir sind mit unserem Team dabei!

**HAAR MODE**  
*Dora*

Vera Ruppert

Moltkestraße 36  
64295 Darmstadt  
Tel. 06151/6 17 47

Öffnungszeiten:  
Di.-Fr. 8.30-18.00 Uhr  
Sa. 8.00-12.00 Uhr

## Evergreens und Rock'n'Roll

(ng). Back to the Fifties – unter diesem Motto spielt das Quintett „The Swinging Tuxedos“ mit der Sängerin Petra Bassus und die Vintage Rock'n'Roller „The Scarlets“ morgen (17.) ab 20.30 Uhr im Rahmen der Bessunger Kerb in der Bessunger Knabenschule. Die Tuxedos, Horst Bittlinger am Klavier, Hener Keim am Saxofon, Thomas Heldmann am Kontrabass und Thomas Hoffmann am Schlagzeug, firmierten schon mehrere Jahre unter dem Namen „Far too Easy“. Das Zusammentreffen mit der Sängerin Petra Bassus erwies sich als besonderer Glücksfall. Von Anfang an verstand man sich prächtig und es begann eine musikalische Zusammenarbeit. Die Scarlets entstanden vor rund 40 Jahren im kleinen Dorf Hettenleidelheim in der Pfalz, als es kaum Discotheken gab und in den Tanzcafés Live-Bands aufspielten. Sänger Dietrich Mayer und Gitarrist Harry Müller haben die ganze Palette musikalischer Stilrichtungen durchlebt von Klassik bis Jazz, von Rock'n'Roll über Beat bis zum so genannten Krautrock.

## Wer die Wahl hat...

...hat die Qual, heißt es. Man wählt zwischen Hell oder Dunkel, Kurz oder Lang, Gut oder Böse, Laut oder Leise, Rechts oder Links, Sekt oder Selters. Hat man sich dann endlich entschieden, fragt man sich fortan, ob es auch die richtige Wahl war, mit der man sich so lange herumgequält hat. Das ist in Bessungen anders. Die Bessunger, auch liebevoll „Labblings“ genannt, kennen kein Wenn oder Aber, kein Hin oder Her. Die Bessunger sind weltoffen und freundlich, offen und ehrlich, nehmen's wie's kommt und machen immer das Beste draus. Auch wenn – wie in diesem Jahr – am dritten Sonntag im September die Wahl zum Deutschen Bundestag ansteht, quält man sich im schönsten Stadtteil nur wenig damit herum. Denn dieser Sonntag ist der Kerbesonntag, und der ist den Bessungern heilig. Darum geht der pflichtbewusste Bessunger am 18. September in aller Herrgottsfrüh' zuerst ins Wahllokal, um sein Kreuzchen zu machen und dann in die Kirche zu Manfred Raddatz, um die Kerbepredigt zu hören. Eins nach dem andern, so wie sich's gehört.

Nach dem Gottesdienst trennen sich dann die Wege der Bessunger – kurzzeitig. Die einen treffen sich im Orangeriegarten zum Frühschoppen und die anderen gehen nach Hause, um Tische und Bänke auf die Straßen zu räumen, Balkone zu schmücken, den Quetschekuche aus dem Ofen zu holen, das gekühlte Bierchen bereitzustellen und auf den Kerbeumzug zu warten. Und wenn der bunte Lindwurm sich dann durch die Straßen schlängelt, sind alle „Labblings“ wieder beieinander, aber auch die „Mucker“, die „Gaa-behenker“, die „Watzveiertler“, die „Siedler“, die „Waldkolonisten“ und die vielen anderen „Auswärdische“ sind mit dabei. Und sie freuen sich gemeinsam wie die „Klaane“ und jubeln und winken wie die „Große“. Und auch ich als euer Kerbevadder freue mich, gemeinsam mit meinen Adjutanten Carolin und Dennis, schon jetzt auf diese vier höchsten Bessunger Feiertage in unserem liebevollen Stadtteil inmitten fröhlicher und gutgelaunter Menschen. In diesem Sinne rufe ich euch allen zu: Geht all' schee wähle – widder mal, denn das ist uns're Bürgerpflicht, doch Bessunger Kerb ist erste Wahl, auf die ein Labbling nie verzicht! Wir seh'n uns auf unserer Bessunger Kerb

**Euern Kerbevadder  
Ralf Hellriegel**

**Wer kennt sie nicht... die kleinen Probleme**

- in der Wohnung
- im Haus
- auf dem Grundstück

Wir machen das...  
Von A wie Aufräumarbeiten bis Z wie Zaunanstrich  
Schnell, preiswert, zuverlässig

Rufen Sie einfach an:  
**0 61 51/66 02 66**

IHR Haus- und Grundstücks-Service in Darmstadt

**SERVICEPERFEKT**  
www.service-perfekt-da.de  
Mendelssohnstr. 5 · 64285 Darmstadt  
www.service-perfekt-da.de  
info@service-perfekt-da.de

**Wir lieben LAPPINGSHAUSEN...**

...IM HERZEN DRINNEN **KERB** UND AN **KERB** AUCH DRAUSSEN...

**Bürgeraktion**  
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

**KARNEVAL VEREIN BESSUNGEN**

**BIG** Bessunger Interessengemeinschaft



**50 Jahre**

**WEINHAUS Gies**  
VERKAUF & AUSSCHANK

**Der Treffpunkt in Bessungen**

Ein Begriff für gute und preiswerte Weine

Bessunger Straße 102 · Tel. 0 61 51/6 48 87  
Pächter: Klaus Herrmann

Gestalteter **SCHMUCK** und **MEISTER-SERVICE** von Ihrem

**Schmuck-Atelier**

Edwin Roemer · Goldschmiedemeister  
Sandbergstr. 46 · DA/Bessungen · Tel. 061 51/66 29 99

**Drogerie Straub**

Gartenbedarf  
Reinigungsmittel  
Lebensmittel-Mottenfallen

Sämereien  
Bayrol Schwimmbadpflegemittel  
Alles zur Obstweinerstellung  
WELEDA-Pflegepräparate

Da-Bessungen  
Ludwigshöhstr. 1  
Telefon 6 24 24  
Telefax 6 33 45

**Betriebsferien vom 4.-15.10.05**

Die Drogerie in Bessungen - Seit 1899 -

**Wir wünschen allen viel Spaß auf der BESSUNGER KERB!**

**brass** bietet mehr  
Jetzt in Darmstadt

**FIAT FIAT TRANSPORTER**

Ihr Verkaufsberater für Fiat  
Günter Hartmann

**brass** Kasinostraße 62  
Tel.: 0 61 51 - 10 88 52

Ein Unternehmen der Brass-Gruppe



**BLUMENPRACHT** in der Orangerie – einst und heute. Im Jahr 1905 fand hier die „Allgemeine Darmstädter Gartenbauausstellung“ statt (kleines Bild). 100 Jahre später erinnert das Gartenbauamt mit einer besonders bunten Bepflanzung an das Ereignis. (rh/Archiv)

**LIEBIG APOTHEKE** · Apotheker M. Staudt  
Heidelberger Str. 41 · 64285 Darmstadt · 06151-31 17 63

Wir wünschen Ihnen eine schöne und gesunde Bessunger Kerb !

Ihre Stadtteilzeitung komplett im Internet!  
[www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)

**Malerschnelldienst**

- Sofortrenovierung
- Anstriche aller Art
- Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppich- und Kunststoffboden
- Auch kleinste Renovierungen werden ordnungsgemäß ausgeführt!

**Preisangebote anfordern!**

**Malermeister S. Schreiner** über 30 Jahre

Sandbergstraße 18 · 64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 56 68 · Telefax 6 12 57

**LAUNER FOTO - ATELIER**

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt · 0 61 51/ 31 24 09

Viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

**EIN STÜCK GRIECHENLAND IN BESSUNGEN**

**RESTAURANT DELPHI**

Heidelberger Straße 37  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/ 31 28 94

**WIR WÜNSCHEN VIEL SPASS AUF DER BESSUNGER-KERB!**



# Die Lok lockt zur Bessunger Kerb



Die Brauerei mit Pfiff.

## KERB-PROGRAMM

### Freitag, 16.9.

**17.30 Uhr** Übergabe des Kerbekranzes. Die Freunde aus dem Martins-Viertel bringen den Kranz mit Willi Lotz und seinen Shirehorses zum Heiner-Abmuth-Platz. Von dort geht es mit Musik zum Orangeriegarten.

**18.30 Uhr** Hissen des Kerbekranzes auf dem Festplatz im Orangeriegarten. Kerbevadder Ralf Hellriegel stellt sich, sein Kerbemädchen und seinen Kerbebur-schen vor. Das erste Faß Bier wird angezapft.

**20.00 Uhr** Kerb – ganz unter uns! Auftakt zur Kerb 2005 im Gemeindesaal der Petrusgemeinde, Eichwiesenstraße. Einlaß: 19.00 Uhr. Mitwirkende: Alleinunterhalter Erwin, Humor pur mit Klaus Keimp, Ralf Hellriegel, die KVB-Tanzgarde, das KVB-Männerballett, Charly Landzettel, die Tanzkinder der TGB, Leitung: Helga Nos, „Die letzten Bänkelsänger“ und viele andere Überraschungen. Für Essen und Getränke sorgt das Schmidt-Team. Eintritt: Kerbe-Button-Inhaber haben freien Eintritt – ansonsten 2,- Euro. Sponsoren des Abends: Die Darmstädter Brauerei und die Metzgerei Krug

### Samstag, 17.9.

**9.30 Uhr** Frührschoppen bei der Metzgerei Krug

**14.00 Uhr** Wanderung mit Lina Geiger. Treffen 13.45 Uhr an der unteren Treppe im Orangeriegarten, Abmarsch 14.00 Uhr, Gehzeit ca. 1,5 Stunden, anschließend Kaffee und Kuchen im Orangeriegarten.

**15.30 Uhr** 17. Bessunger Stadtteillauf Start und Ziel in der Orangerie

**16.00 Uhr** Kinderfest im Orangeriegarten

**20.00 Uhr** Der ganz besondere Kerbe-Abend, Motto: Bessungen „urgemütlich“. Show und Kerberede in der Comedy Hall Mit Kerbevadder Ralf Hellriegel und seinen Begleitern, Roland Hotz und Team, Lokalstück „1888: Vereinigung Bessungen/Darmstadt“. Tanz und Unterhaltung mit „Springflute“. Eintritt: 15,00 Euro.



### Sonntag, 18.9.

**10.00 Uhr** Festgottesdienst in der Bessunger Kirche mit Pfarrer Manfred Radatz. Es singt der Chor 2000.

**11.00 Uhr** Promenadenkonzert der Stadtkapelle Groß-Gerau im Orangeriegarten

**14.00 Uhr** Festzug zur Kerb 2005; Aufstellung ab 12 Uhr auf der unteren Moltkestraße.

**Der Weg des Festzuges:** Bessunger Straße, Donnersbergring, Sandbergstraße, Brüder-Knaub-Straße, Moosbergstraße, Mendelssohnstraße, Herrngartenstraße, Ludwigshöhstraße, Bessunger Straße bis Bessunger Leuchtturm.

**15.30 Uhr** Konzertkaffee im mittleren Teil des Orangeriegartens. Die Handballer der TG Bessungen sorgen für Kaffee und Kuchen.

### Montag, 19.9.

**10.00 Uhr** Kerbe-Führschoppen in der Orangerie. Um ca. 11.30 Uhr marschieren Kerbevadder Ralf Hellriegel und seine Kerbadjutanten ein; Wiederholung der Kerbe-Rede vom Samstag. Frühschoppen-Musik u.a. mit Brigitte Traeger.

**ca. 21.30 Uhr** Großes Feuerwerk im Orangeriegarten

### Dienstag, 20.9.

**19.00 Uhr** Die Kerb wird beerdigt. Treffpunkt an der Brunnebitt. Ein kleiner Trauerumzug durch die Straßen Bessungen beendet die Bessunger Kerb 2005. Nach dem Umzug gibt's im Gemeindesaal der Petrusgemeinde gegen Kostenbeteiligung eingelegte Heringe mit Pellkartoffeln. Bewirtung durch das Schmidt-Team.

Jetzt aber rinn in die Kartoffel



### Die Kartoffelkiste

Öffnungszeiten täglich:  
Mittagstisch 11.00-15.00 Uhr und 17.30 bis 1.00 Uhr

Mittagstisch 3-Gang Menü nur **5,90**

Die Kartoffelkiste • Weinbergstraße 10  
64285 Darmstadt • Tel. 0 61 51/65 000  
Inhaber: Thorsten Räuber



Kerb-Führschoppen im Hof  
am  
17. September  
ab 9.30 Uhr

Metzgerei Krug  
Heidelberger Straße 80  
64285 Darmstadt  
Tel. 0 61 51/6 22 23  
metzgereikrug@msn.com

## brass bietet mehr Jetzt in Darmstadt



Ihr Verkaufsberater für Alfa Romeo  
Jürgen Nees

**brass** Kasinostraße 62  
Tel.: 0 61 51 - 10 88 53

Ein Unternehmen der Brass-Gruppe

Wenn Sie wissen wollen,  
was **wirklich** auf der Kerb los ist,  
dann müssen Sie die  
**Bessunger Neue Nachrichten** lesen!

## Der Bayerische Wald lädt ein!



Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernsten ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“. Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.  
Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof • Weierweg 5 • 94164 Sonnen  
Telefon: 0 85 84/98 00 • Telefax: 0 85 84/98 01 00  
www.sporthotel-sonnenhof.de  
info@sporthotel-sonnenhof.de

## KFZ Schadensschätzung



Dipl. Ing. (FH) Nils-Armin Neidow

Ingenieurbüro  
Neidow Schmidt Stein GbR

Heidelberger Straße 10, 64283 Darmstadt

- Gutachten
- Bewertungen
- Beratung

Telefon: 06151 / 66 53 33  
Telefax: 06151 / 66 39 29  
Mobil: 0171 / 58 58 58 0  
info@kfz-schadensschätzung.de

www.wir-machen-drucksachen.de »

Viel Spaß auf der  
**Bessunger  
Kerb**  
wünscht Ihre  
**Bessunger  
Zeitung**

**RALF-HELLRIEGEL-VERLAG**

Wir machen Drucksachen »  
Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt  
Fon: 0 61 51/88 00 63 • Fax: 0 61 51/8 80 06 - 59  
Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de  
ISDN: 0 61 51/8 80 06 - 58 (Leonardo)  
www.wir-machen-drucksachen.de

Wir wünschen eine  
**SÖNNIGE KERB**

Sonnen- und  
Nagel-Studio

**Capri**

Nageldesign  
Med. Fußpflege  
Aloe Vera-  
Produkte

Gisela Kaufmann  
Heidelberger Str. 38  
64285 Darmstadt  
Telefon  
0 61 51/2 86 80

Ihr Haar ist unser Thema

Ihr Haar ist unser Thema • Ihr Haar ist unser Thema • Ihr Haar ist unser Thema

Ob es . . .

- Beratung □ Farbbehandlung
- modischer □ Dauerwelle
- Haarschnitt □ perfektes Frisurenstyling

ist . . .

dafür sind wir zweimal in Darmstadt  
und in Mörfelden-Walldorf für Sie da!

Die perfekte Frisur zum besonderen Anlaß, praktischer Kurzhaarschnitt oder Beratung für „Problemhaar“, all dies erhalten Sie bei unserem freundlichen Friseurteam. Frisur mit Pfiff, Farbbehandlung oder neue Dauerwelle gehören mit zu unserem Servicepaket, frei nach dem Motto

„IHR HAAR IST UNSER THEMA“.

Publikum jeden Alters, Damen, Herren und Kinder können sich bei uns verschönern und dabei relaxed die Seele baumeln lassen.

Ihr Haar ist unser Thema • Ihr Haar ist unser Thema • Ihr Haar ist unser Thema

Ihr Haar ist unser Thema

Ihr Salon  
**KLAPPENBERGER**

Damen-Herren-Kinder-Salon

Di. bis Fr. 8.30 bis 18.00 Uhr • Sa. 8.30 bis 13.00 Uhr

Bessunger Straße 39 Heidelbergstraße 43 Ludwigstraße 47  
64295 Darmstadt 64285 Darmstadt 64546 Walldorf  
an der Orangerie Telefon 06151/311510 Ecke Flughafenstraße  
Telefon 06151/62192 Telefon 06105/5179

www.salon-klappenberger.de

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

**PRESSE-Fachgeschäft**  
 Isola Roccella: U. Adrono  
**Lotto - Totto · Schulbedarf**  
**Schreib- und Tabakwaren**  
 Karlstraße 71 · 64285 Darmstadt  
 Telefon/Fax: 0 61 51/1 01 79 65  
**Das Glück kann jeden treffen. Auch Sie!**  
 Familie Adorno freut sich auf Ihren Besuch.

**Neue Farbe? Warum nicht!!**  
**Strähnen? Warum nicht!!**  
 Mit Farbe mehr  
*Schwung ins Haar!*  
**ANGEBOT 12,-€**  
 (15.9.-12.10.05)  
  
**Bessunger Haar Stube**  
 Moosbergstraße 26  
 DA-Bessungen  
 Telefon 0 61 51/66 42 42

*Älteste Bäckerei Deutschlands*  
*- seit 413 Jahren in Familienbesitz*  
  
**Bäckerei Konditorei**  
 Stefan Förster-Breithaupt  
 Karlstraße 66  
 Jahnstraße 70  
 Darmstadt

**Wir wünschen viel Spaß auf der Lappings-Kerb!**

  
**Michael Claus**  
**GAS · HEIZUNG · SANITÄR**  
 Installation · Reparatur · Wartung  
 Moosbergstraße 79 · 64285 Darmstadt  
 Tel. 0 61 51/66 33 05 · Fax 9 51 73 74  
 Autotelefon 01 71/6 55 30 26  
 www.michael-claus.de

**Ab 21. September wieder geöffnet!**  
**Legen Sie mal einen Wandertag ein**  
**und machen Sie Rast in der**  
**LUDWIGSKLAUSE**  
 auf der **Ludwigshöhe**  
 Öffnungszeiten  
 Dienstag-Samstag  
 14.00-20.00 Uhr  
 Sonntag 11.00-20.00 Uhr  
 Tel. 0 61 51/5 24 16  
 Allen Lappings und Besuchern eine schöne Kerb wünscht das Team von der Ludwigsklaus!



Das Lokalstück der „1888: Vereinigung Bessungen/Darmstadt“ wird am Kerb-Abend in der Comedy Hall aufgeführt.

DIE VEREINIGUNG Bessungen mit Darmstadt im Jahre 1888 wiederholten 100 Jahre später symbolisch die Freunde aus dem Martinsviertel mit der Bessunger Kerbvereinigung. Am 16. September 1888, dem Kerbfreitag, wurde der „feierliche Akt“ vor der Datterich-Klaus durch die Herren Kerbeväter Pezi und Charly sowie Rudi Winkler, dem damaligen Vorsitzenden des BV Martinsviertel, begangen. Die Klaus und die Haarpracht der beiden Kerbeväter gibt es heute allerdings nicht mehr ...

**AUF GEHT'S ZUR**  
  
**BESSUNGER KERB**  
**16.-20. SEPTEMBER**

**Liebe Bessungerinnen und Bessunger, liebe Gästinnen (?) und Gäste,**

Immanuel Kant (das war kein Bessunger) hat einmal gesagt: „Der Himmel hat den Menschen als Gegengewicht zu den vielen Mühseligkeiten des Lebens drei Dinge gegeben: Die Hoffnung, den Schlaf und das Lachen.“

Wäre Kant Bessunger gewesen, hätte er als viertes die Bessunger Kerb hinzugefügt. Hier treffen sich Menschen aller Couleur, aller Konfessionen und aller politischen Einstellungen, um die Sorgen und Nöte des Alltags zumindest eine Zeit lang zu vergessen.

Freude ist angesagt – und die Freude mit anderen teilen! Sich wieder mal treffen nach langer Zeit und freudig kommunizieren, positive Gedanken austauschen und sich erfreuen am schönen Bessungen, das ist es, was die Bessunger Kerb mit ihren vielen Veranstaltungen ausmacht und deshalb Berechtigung fände, Kants Zitat zu ergänzen.



**Euer Erich (Charly) Landzettel**

**Die Fernsehritzen**  
  
 Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
 ☎ 933553  
 Kabel- und Sat-Empfang.  
 ☎ 37 42 32  
 Bessunger Str. 76a  
 64285 Darmstadt  
 info@fernsehritzen.de  
 www.fernsehritzen.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
 8.30-10.30 Uhr  
 16.00-18.00 Uhr

**Café Godot**  
 Bessunger Straße 2  
 64285 Darmstadt  
 Telefon 0 61 51/66 48 81

**KERB-WANDERUNG**  
 Führung: Lina Geiger. Treffen 13.45 Uhr an der unteren Treppe im Orangeriegarten, Abmarsch 14.00 Uhr, Gehzeit ca. 1,5 Stunden. Anschließend Kaffee und Kuchen im Orangeriegarten.

**A + F Feuerschutz**  


**Rufen Sie uns an:**  
 A + F Feuerschutz  
 Aster & Frank GbR  
 Heidenreichstraße 35  
 64287 Darmstadt  
 Tel.: 0 61 51/42 07 34  
 Mobil: 01 77/6 53 32 89  
 Fax: 0 61 51/42 07 35

**Unsere Leistungen:**  
 Überprüfung von Feuerlöschern  
 RWA Anlagen  
 Wandhydranten  
 Verkauf von Rauchmeldern  
 Sicherheit rund ums Haus  
**Wir beraten Sie gerne**  
**Rufen Sie uns an**

**GLASEREI**  
 Fenster- und Rolladenbau  
 Verglasungen – Reparaturen  
 160 Jahre  
**Paul Schad**  
 Bessunger Straße 75 · 64285 Darmstadt  
 Telefon + Fax: 0 61 51/6 23 60

**PEPERONCINO**  
 Inhaber: Sebastiano Gazzo  
**„Trattoria Peperoncino“**  
 Bessungen · Bessunger Straße 91 (ehem. Frau Schmidt)  
 Telefon 0 61 51/3 96 67 45  
 Öffnungszeiten  
 Mo.-Fr.+So. 11.30-14.30 Uhr & 17.30-24.00 Uhr  
 Sa. 17.30-24.00 Uhr  
 Besuchen Sie unseren gemütlichen Biergarten und den Wintergarten!  
**Montag - Freitag**  
**3 verschiedene Mittagsmenus ab 5,- Euro**

Wir wünschen allen Bessungern eine sonnige Lappings-Kerb!  
  
 •Party-Profi & Catering  
 •Spezialitäten-Metzgerei  
 •Geschenke-Service  
 •Hotel  
 Metzgerei & Party-Profi hamm, Feldstraße 10, 64347 Griesheim  
 Tel. 0 61 55/8 39 00 Fax. 0 61 55/8 39 01 0  
 www.hamm-hamm.de

**benderdruck**  
 Bessunger Straße 47  
 64285 Darmstadt  
 Fon 0 61 51/6 35 76  
 Fax 0 61 51/6 52 66  
 www.benderdruck.de  
 benderdruck@t-online.de  
 Wir wünschen eine fröhliche Kerb!  


**PAPRIKA**  
 Lebensmittel - Obst - Gemüse  
 Karlstraße 96 · DA · Tel. 951 81 60  
 (Eingang Klappacher Straße)  
 • Frisches Obst und Gemüse  
 • Freitags frischer Fisch  
 An anderen Tagen auch auf Bestellung  
 • Original englische Lebensmittel  
 • Geschenkkorb auf Bestellung  
 Auf Ihren Besuch freut sich  
 Vicdan Knorr  
**Seit 1. September '05 geänderte Öffnungszeiten!**  
**Durchgehend: Mo.-Fr. 8.30-19 Uhr + Sa. 8.30-16 Uhr**

**Familien- und Seniorenservice**  
 Jutta und Thomas Hoffmann  
 – Hauswirtschaftliche Dienste und mehr –  
 • für Familien, die kurzfristig versorgt werden müssen,  
 • für Senioren, die nicht ins Altersheim wollen,  
 • für Kinder, die ihre Eltern gut versorgt wissen möchten.  
 64285 Darmstadt · Telefon 0 61 51/96 32 46  
 E-Mail: info@Fus-Service.de  
 Internet: www.FuS-Service.de

  
**A. Hasshold GmbH**  
 Baumpflege  
 • Beratung  
 • Baumpflege  
 • Baumsanierung  
 • Baumchirurgie  
 • Baumfällung  
 • Rodungen  
 • Gartengestaltung  
 • Gartenpflege  
 Eckhardwiesenstr. 43  
 64289 Darmstadt  
 Tel. 0 61 51/71 40 99  
 Fax 0 61 51/7 62 04  
 Mobil 01 71/4 23 64 60

# AUF GEHT'S ZUR BESSUNGER KERB 16.-20. SEPTEMBER



WECHSEL. Seit dem 1. September hat die Metzgerei Krug eine neue Chefin: Metzgermeisterin Silke Krug übernahm das Traditionsgeschäft in der Heidelberger Straße 80 von ihrem Vater Horst. Geblieben ist der Termin für den – ebenso traditionellen – Kerbfrühschoppen „beim Krug“: Kerbsamstag (17.) ab 9.30 Uhr. (Bild: pet)



## ALLGEMEINES

**Ärztlicher Notdienst**  
☎ 06151/896669

**Apotheken**  
17.9. Rosen-Apotheke  
Nd.-Ramstädter Str. 57a  
☎ 06151/47370

18.9. Liebig-Apotheke  
Heidelberger Str. 39-41  
☎ 06151/311763

21.9. Apotheke Thüringer Straße  
Thüringer Str. 11a, Eberstadt  
☎ 06151/943615

24.9. Karls-Apotheke  
Karlst. 61  
☎ 06151/22022+291161

25.9. Georgen-Apotheke  
Heidelberger Landstraße 209,  
Eberstadt  
☎ 06151/55578

28.9. Central-Apotheke  
Heidelberger Landstr. 230,  
Eberstadt  
☎ 06151/55219

**ASB**  
„ASB-Infotelefon“, werktags zu  
sozialen Themen:  
☎ 06151/505-30  
Termine der AG „Lebensrettende  
Sofortmaßnahmen“: „Unter-  
weisung für Führerscheinbewer-  
ber“, samstags 8-17h, Eberstadt,  
Pfungstädter Str. 165

**DRK**  
Anmeldung ☎ 06151/281295  
„Lebensrettende Sofortmaßnah-  
men“, jeden Samstag: Sehtest ab  
8h, Kurs von 8.30-15h, jeden 1.  
und 3. Mittwoch im Monat: Seh-  
test ab 14h, Kurs von 14.30-21h,  
Mornwegstr. 15

**Maltser Hilfsdienst**  
„Lebensrettende Sofortmaßnah-  
men für Führerscheinbewerber“,  
jeden 2. und 4. Samstag im Mo-  
nat, Adelongstr. 41, Info zu o.g.  
Kursen und zu weiteren Ausbil-  
dungsangeboten unter  
☎ 06151/25544

Medikamentenbringdienst mitt-  
wochs und an den Wochenenden  
☎ 06151/22050

**Stadtteilbibliothek Bessungen**  
Öffnungszeiten: dienstags 10-  
12h + 14-17h, mittwochs 14-  
17h, donnerstags 15-19h, mon-  
tags und freitags geschlossen.

**Verein für Volksgesundheit**  
20.9. 14.30h Spaziergang zum  
Cafe Journal in Jugenheim  
27.9. 14.30h Spaziergang zum  
Haus Waldeck

## KULTURELLES

**Centralstation**  
16.9. 22h The Disco Boys  
17.9. 22h Mellow Weekend: Suit  
the best

18.9. 11h Grillonny Rhythmus-  
theater: Die fliegende Schildkröte  
20.9. 20h Biréli Lagrène Gipsy  
Projekt: Move  
23.9. 20h Bodega Espanola  
24.9. 10-13h Kindersachenfloh.  
25.9. 11h SonnTalk  
21h Subway To Sally  
28.9. 21h Kettcar  
29.9. 20h Festival Son Cuba

**Comedy Hall**  
(Heidelberger Straße 131)  
20.-24.9. 20.30h, 25.9. 19h, 26.-  
30.9. 20.30h „Schneewittchen -  
Ein kriminelles Märchen“

**Die Komödie - TAP**  
(Bessunger Straße 125)

16.+17.9. 20.15h, 18.9. 18h  
„Runter zum Fluß“  
23.9. 20.15h „Runter zum Fluß“  
23h „Das Leben lebt sich selbst“  
24.9. 20.15h, 25.8. 18h  
„Runter zum Fluß“

**halbNeun Theater**  
17.9. 20.30h Sabine Fischmann  
„Liebenslänglich“

23.9. 20.30h Kabarett Kabbaratz  
„Hauptsache wir sind alle gesund“  
24.9. 20.30h Die Fünf „Süd-  
früchte“  
25.9. 19.30h Hans-Hermann  
Thielke „Jetzt rede ich“  
29.9. 20.30h Die Leipziger Pfen-  
fermühle „Erfolg macht frei“

**Jagdhofkeller**  
24.9. 21h Chicago Footwarmers

**Jazzinstitut**  
(Gewölbekeller unterm Kava-  
liershaus, Bessunger Str. 88)  
23.9. ab 20h 5. Darmstädter  
„Lange Nacht der Museen“  
29.9.-2.10. 9. Darmst. Jazzforum

**Nachbarschaftsheim DA e.V.**  
Anmeld. unter ☎ 06151/63278

**Schlöbchen Prinz-Emil-Garten**  
(Heidelberger Straße 56)  
16.-23.9. 15-17h, freitags, Flie-  
gende Papierfische (Windfahne)  
basteln, ab 6 J.  
21.9. ab 14h Tanz m. Livemusik  
v. Leonhard Sutthaimer  
23.9. 19h Vernissage  
25.9. 11+15h Bickenbacher Ka-  
perlbühne „Löwe Max hat Ge-  
burtstag“ ab 3 J.  
26.9. 15h Kinderkino „Krieg der  
Knöpfe“ ab 6 J.  
28.9. 17h Darmst. Filmdokumente

**Springflute**  
17.9. ab 23h Bessunger Kerb,  
Comedy Hall

**Reparaturen**  
Fahrzeuge aller Art

**TÜV / AU**  
**Stoßdämpfer**  
**Bremsen**  
**Auspuffanlagen**  
**Scheibenreparatur**  
**Reifenservice**  
und mehr

**Stöhr's**  
**AUTO-**  
**SERVICE**

Kfz Meisterbetrieb  
Bismarckstrasse 116  
64293 Darmstadt  
Tel.: (0 61 51) 1 30 15 55  
Fax: (0 61 51) 1 30 15 56  
Mobil 0172 611 43 06

**STAHL & METALLBAU**  
**WALTER SCHÖNIG**

Seit über 100 Jahren

Sandbergstraße 43 · D-64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 17 58 · Telefax 0 61 51/66 40 26  
E-mail: wschoenig@t-online.de

WIR EMPFEHLEN ZUR KERB, NEBEN ANDEREN  
GERICHTEN, UNSEREN ALTBEKANNTEN  
ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN!

**Wein** verzaubert alle Tage  
Schlamp

**Wein-Schlamp KG**  
Weingroß- und Einzelhandel  
– Weinprobierstube –  
64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Mit besonderer Live-Musik!

**Salon**  
Schneider-Becker

Der Weg zu einer  
schönen Frisur  
führt durch unsere Tür

**Friseursalon**  
Schneider-Becker

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-  
Bessungen  
Telefon 0 61 51/62457

**10** ARSD GmbH  
autoservic

Bodo Schaumburg  
64285 Darmstadt · Heidelberger Straße 25  
Tel.: 0 61 51 / 31 30 78 · www.ARSD.de

Alle Fabrikate · Reparatur · Check  
· Inspektion

**Steuer-Tuning**  
„Lieber nachrüsten als Nachzahlen“  
... bis zu 50% Kfz-Steuern sparen  
... Umelt schonen  
... Wiederverkauf sichern  
Trotz Umbau  
Werkstatt  
geöffnet

Täglich AU + HU durch KÜS-Prüfingenieur

BEI UNS WÄHLEN SIE IMMER RICHTIG!

Ihr guter Gastgeber  
auf dem Festplatz

**salm**  
IMBISS-PAVILLON Darmstadt

1	<input checked="" type="checkbox"/>	BRATWURST	Die Meistgekaupte Beliebt bei Groß und Klein
2	<input checked="" type="checkbox"/>	PAPRIKAWURST	Unser Klassiker Vom Chef empfohlen
3	<input checked="" type="checkbox"/>	CURRYWURST	Hot'n'Spicy Die hält, was sie verspricht!

## TERMINKALENDER

### AUSSTELLUNGEN

**Galerie Netuschil**  
(Adelongstr. 16)  
Thomas Duttenhoefer - Kopf  
und Porträtplastiken 1990 -2005;  
noch bis 1.10.; Di-Fr 14.30-19h,  
Sa 10-14h u.n. Vereinbarung

**Kunstarchiv Darmstadt**  
Annelise Reichmann - In Darm-  
stadt, um Darmstadt und um  
Darmstadt herum, Aquarelle,  
Zeichnungen, Holzschnitte; noch  
bis 28.10., Di-Fr 10-13h

### KIRCHLICHES

**Ev. Andreaskirche**  
18.9. 10h Gottesdienst zur Bes-  
sunger Kerbe, Bessunger Kirche  
25.9. 10h Gottesdienst zur Part-  
nerschaft m. Südafrika

**Ev. Freikirchl. Gemeinde DA**  
sonntags 10h Gottesdienst und  
Kindergottesdienst, Ahastraße  
12, anschließend Kirchencafé

**Ev. Matthäusgemeinde**  
18.9. 10h Gottesdienst  
10h Kinder-Gottesdienst  
25.9. 10h Gottesdienst  
10h Kinder-Gottesdienst

**Ev. Paulusgemeinde**  
17.9. 18h Wochenschlußandacht  
24.9. 18h Wochenschlußandacht  
25.9. 10h Abendmahlsgottesd.  
10h Kindergottesdienst

**Ev. Petrusgemeinde**  
18.9. 10h Festgottesdienst zur  
Bessunger Kerb  
29.9. 19h Gottesdienst, Alten-  
wohnheim Hermannstr. 10

**Ev. Südostgemeinde**  
18.9. 10h Gottesdienst  
11.30h Großer ökum. Kindergot-  
tesdienst auf dem Marktplatz  
24.9. 10h Gottesdienst

**Kath. Pfarramt Heilig Kreuz**  
18h Abendmesse  
18.9. 10h Hochamt  
19.9. 8h HI. Messe  
20.9. 8h HI. Messe  
17.30h Rosenkranz  
18h Abendmesse  
22.9. 9h HI. Messe  
17.30h Rosenkranz  
23.9. 17.30h Rosenkranz  
18h Abendmesse

**Kath. Pfarramt Liebfrauen**  
samstags 18h Vorabendmesse  
sonntags 10h Hochamt  
dienstags 18h HI. Messe  
donnerstags 18h HI. Messe  
freitags 18h HI. Messe  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

**Kath. Pfarramt St. Ludwig**  
17.9. 19h Feierliche Orgelweihe  
19h Abendmesse  
19.9. 19h Abendgebet  
20.9. 12h Mittagsgebet  
21.9. 12h Mittagsgebet  
27.9. 16h HI. Messe

**Kapelle**  
17.9. 16-16.45h Beichte  
19.9. 18h HI. Messe  
20.9. 18h HI. Messe  
18h HI. Messe  
22.9. 18h HI. Messe  
23.9. 18h HI. Messe

Allen Bessungern eine schöne Kerb 2005!  
Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

**Bessunger Straße 53**  
Tel.-Nr.: 783065  
www.pflegedienst-schwaerzel.de

„Mein Team von 30 Pflegerinnen und  
Pfleger übernimmt gerne die  
Versorgung von Ihnen oder Ihren  
Angehörigen: von der kleinsten Einheit,  
z.B. einer Injektion, bis zur 24-Stunden-  
Betreuung.“

**Pflegedienst**  
Conny  
Schwärzel

WIR WÜNSCHEN FROHE KERBTAGE!

**ORANGERIE**

BESSUNGER STRASSE 44  
64285 DARMSTADT  
TEL. 0 61 51 / 3 96 64 46  
ÖFFNUNGSZEITEN KÜCHE:  
TÄGLICH 12-14 UHR  
UND 18.30-22 UHR

**Kfz- Sachverständigenbüro**  
WOJAHN

Dienstleistungen im gesetzlich geregelten  
Bereich:  
⇒ HU (Hauptuntersuchung) n. § 29 StVZO  
⇒ AU (Abgasuntersuchung) n. § 47a StVZO  
⇒ Änderungsabnahmen n. § 19(3) StVZO

Im Auftrag und auf Rechnung der **KUS**

weitere Dienstleistungen:  
⇒ Erstellung von Unfall- und Schadensgutachten  
⇒ Fahrzeugbewertungen  
⇒ KÜS-Plus Gebrauchtwagencheck

Inhaber: Dipl. Ing. R. Wojahn  
Telefon: 06151 - 39 158 39  
Mobiltelefon: 0160 - 90 14 14 01  
Prüfstelle: Heidelberger Str. 25

**schmahl** **Stahl- und Metallbau**  
Georg Schmahl · Inhaber: Georg Platzer  
Bessunger Str. 108-110 · ☎ 06151/62353  
www.metallbau-schmahl.de

Wir wünschen viel Spaß  
auf der Bessunger Kerb!

Der kleine Laden mit Pfiff!  
Eisenmöbel + Wohnaccessoires  
Bessunger Straße 108-110 · Tel. 06151/62353

## Liebe Kerbe-Gäste, liebe Bessungerinnen und Bessunger,

die Bessunger gelten gemeinhin als die „Elite“ Darmstadts – zumindest verstehen sie sich als solche. Der Nichtbessunger vernimmt es mit einem stillen Lächeln und fragt sich leise „woher nehmen die nur dieses Selbstbewußtsein?“.

Am Lapping, also an einer bestimmten Hasenart, mit deren Namen und Gebaren sich das sympathische Völkchen, das zwischen Annastraße und Radrennbahn und zwischen Polizeipräsidium und Eisenbahn siedelt, schmückt und identifiziert, kann es wohl nicht liegen.

So ein Lapping – obwohl eigen- und einzigartig – hat absolut nichts Elitäres an sich. Zugegeben, es gibt schöne Ecken und Plätze in Bessungen wie den lauschigen Forstmeisterplatz mit der Brunnebütt oder die Orangerie mit ihrem Garten, die unserer Stadt jenes erhabene südländische Flair verleiht, um das uns andere mit Recht beneiden, aber andere Stadtteile haben auch ihre Schönheiten.

Also: Was hat es mit der „Elite“ auf sich? Wer diese Frage für sich beantworten will, der sollte vom 16. bis 19. September die Bessunger Kerb besuchen. Hier hat Feiern Spitzenrang, hier wird beste Stimmung und Lebensfreude garantiert. Für alle ist etwas dabei. Vom traditionellen Kerbeumzug bis hin zum geselligen Beisammensein mit Kultur, Musik und Kulinarischem – unser Bessungen zeigt sich von seiner besten Seite und darf sich bei der Gastlichkeit gerne „Elite“ nennen.

Freuen wir uns auf eine launige und humorige Kerberedd von Kerwevadder Ralf Hellriegel – vorausgesetzt er hat sie bis dahin fertig –, freuen wir uns auf eine angenehme Zeit, auf interessante Begegnungen und Gespräche bei einem Glas Wein oder einem kühlen Bier.

Deshalb rufe ich allen Heibern zu: „Auf nach Bessungen, lassen wir uns von unserer ‚Elite‘ gut unterhalten und verwöhnen“.



Ihr  
Walter Hoffmann  
Oberbürgermeister

## BESSUNGER KERB

Freitag - Montag durchgehend geöffnet  
Rippchen mit Brot 4,50 mit Kraut und Brot 5,50 €

Montag ab 10.30 Uhr KERBFRÜHSCHOPPEN

Dienstag: Traditionelles HERINGSESSEN

Eine schöne Bessunger Kerb  
wünscht das Team vom

**Lapping Stübchen**

Inhaber: Horst ECKEL  
SANDBERGSTRASSE 27 · DARMSTADT · TELEFON 06151/3963002

**Zum Dippche**  
Die kleine Kneipe mit Überraschungen

HAPPY HOUR von 17.30-19.30 Uhr  
0,3 l Pflugstädter für 1,30 €  
Kleine Snacks zu Bier und Wein

Täglich geöffnet ab 17.30 Uhr,  
samstags ab 15.00 Uhr,  
sonntags ab 17.00 Uhr

Heidelberger Straße 127  
(Ecke Weinbergstraße)  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 10 20

PREMIERE Sports Bar

### Spatenstich an der Wilhelm-Leuschner-Schule

(pia). Als „Riesenqualitätsgewinn für die Darmstädter Kinder“ bezeichnet Schuldezernentin Daniela Wagner das Projekt eines naturwissenschaftlichen Fachklassentrakts für die Wilhelm-Leuschner-Schule.

Wagner wörtlich: „Es ist toll, daß wir – trotz knapper Kassen – so einen Quantensprung in die Tat umsetzen können.“ Man werde einen „architektonisch hochwertigen Baukörper erhalten“, so

naturwissenschaftlichen Erweiterungsbaus 683 Quadratmeter, die Kosten liegen bei etwa 1,7 Millionen Euro, teilt das Presseamt der Stadt Darmstadt mit.

Schuldezernentin Daniela Wagner nannte als Gründe für den „Solitär auf der grünen Wiese“ den stark wachsenden Raumbedarf der Schule.

„Die Wilhelm-Leuschner-Schule erfreut sich einer sehr großen Beliebtheit und hat weit über die



NEUE FACHKLASSENÄUME entstehen auf dem Gelände der Wilhelm-Leuschner-Schule in Bessungen. Beim Spatenstich am 6.9. packten Architekt Gösta Von Törne, der Geschäftsführer des ausführenden Bauunternehmens Markus Allendorf, Schuldezernentin Daniela Wagner und Schulleiter Fritz Klemann gemeinsam an. (Zum Bericht) (Bild: pet)

Wagner weiter. Möglich wird der Erweiterungsbau durch das - wie Wagner betonte - für Darmstädter Schulen untypisch große Schulhofareal der Schule.

Bis voraussichtlich Herbst 2008 entsteht im nördlichen Grundstücksbereich der Wilhelm-Leuschner-Schule an der Bessunger Straße ein komplett neuer, eingeschossiger Pavillon-Bau: Zukünftiger Platz für die vier naturwissenschaftlichen Fachklassenräume sowie zwei Vorbereitungsräume für naturwissenschaftliche Versuchsreihen.

Ebenfalls dabei sind eine Pausenhalle und Sanitäranlagen. Insgesamt beträgt die Größe des neuen

Grenzen der Stadt den Ruf einer guten Schule“, sagte Wagner. Sie sei dank der Ganztagsbetreuung eine extrem „familienfreundliche Schule“. Auch gingen viele Kinder des Landkreises wegen der guten ÖPNV-Verbindung des Landkreises in die Wilhelm-Leuschner-Schule.

Die Wilhelm-Leuschner-Schule ist in den letzten Jahren nicht nur als Real- und Hauptschule, sondern auch als Abendrealschule mächtig angewachsen. Jetzt seien 100 neue Abendrealschüler aufgenommen worden, in zehn Klassen. Insgesamt beherberge die Schule 850 Eleven, davon 650 morgens und 200 abends.



16.-20. SEPTEMBER

### Führung: Jugendstil und Kunsth Handwerk in Bessungen

(ng). Jugendstil ist in Darmstadt nicht nur auf der Mathildenhöhe zu finden. Auch in Bessungen gibt es wunderschöne Jugendstilhäuser, die während der Führung am 24. September vorgestellt werden.

Eines der Ziele ist unter anderem das Haus in der Moosbergstraße 60, ein viergeschossiges Wohnhaus das um 1905 entstanden ist. In diesem Haus gibt es noch mehr zu sehen als die Fassade. Dort hat heute eine Vergoldermeisterin ihre Werkstatt.

Die Führungsteilnehmer erhalten hier Einblick in die Arbeit des seltenen Handwerks des Vergoldens und können so das Jugendstilhaus

von innen besichtigen. Weitere Ziele der Führung sind die Villa Elisabeth und Villa Morneweg. Gästeführer Werner Mader erwartet interessierte BesucherInnen am 24. September um 15 Uhr an der Orangerie, Eingang Jahnstraße.

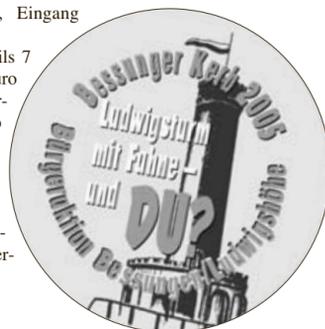
Karten kosten jeweils 7 EUR; ermäßigt 4 Euro und sind im Vorverkauf in der infodarmstadt-Ticketshop Luisencenter, im Internet unter [www.proregio-darmstadt.de](http://www.proregio-darmstadt.de) oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

### HGW-Elektronik

Reparaturservice für Fernseh-, Video- u. HiFi-Geräte  
Reparatur u. Wartung von SAT- u. Telefonanlagen

In der Köhlertanne 57  
64295 Darmstadt  
Telefon 061 51-31 20 93  
[hgweber@arcor.de](mailto:hgweber@arcor.de)  
[www.hgw-elektronik.de](http://www.hgw-elektronik.de)

Supergünstige Reparaturpreise!  
Reparatur „fast“ aller Geräte,  
egal wo gekauft, egal welche Marke!  
Die Alternative zum Neukauf!



## Das Fotoatelier

Fotostudio · Bilderwelt

Pass - Portrait · Hochzeiten · Werbung · Industrie · Familienfeiern  
Veranstaltungen · 1 St.-Service · Eigenes Fotolabor  
Computerbildbearbeitung · Digitalfotografie  
Annahme aller Fotoarbeiten

Chris M. Bauer Frankfurter Landstr. 165 · 64291 Da.-Arheilgen  
Tel. 0 61 51/37 31 09



ÜBER 100 JAHRE  
Metzgerei  
**Kübler**  
Alles Frisch vom Ladentisch  
Bessunger Strasse 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

VIEL SPASS  
AUF DER  
BESSUNGER  
KERB!

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN  
VIEL SPASS BEI DER BESSUNGER KERB!  
Seit 60 Jahren Meisterbetrieb!



### Ihr Fachgeschäft mit Vollservice:

- Beratung, Verkauf, Meisterservice für Großgeräte aller führenden Marken
- Netzwerktechnik, Sprech- und Telefonanlagen, Antennenbau
- Reparaturwerkstätte mit den neuesten digitalen Messgeräten
- Elektroinstallation EIB Instabus, Planung und Ausführung
- Verkauf und Montage von Heißwassergeräten

## ELEKTRO KONRAD

Seit über 50 Jahren  
Meisterbetrieb in Bessungen!

Elektro-Konrad GmbH  
Orangerieallee 6 · 64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 30 58 · Fax 0 61 51/66 38 20  
E-Mail: [Elektro-Konrad\\_GmbH@t-online.de](mailto:Elektro-Konrad_GmbH@t-online.de)

IHRE BUCHHANDLUNG  
SEIT ÜBER 28 JAHREN IM VIERTEL  
WÜNSCHT ALLEN EINE SCHÖNE KERB!

### Bessunger Buchladen

Heidelberger Straße 81 b  
64285 Darmstadt  
Telefon 31 58 71  
Fax: 31 85 08

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9.00-13.00  
und 14.30-18.30 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr

**Pino's**  
VON 12-15 Uhr  
und 17.30-23 Uhr  
WARMER KÜCHE  
Pizza, Pasta  
und jeden Tag ein  
neues TAGESGERICHT  
IM ANGEBOT!  
Hausgemachte  
Pasta-Spezialitäten!

Karlstraße 96  
64285 Darmstadt  
TEL.: 0 61 51/9 18 46 60

# AUF GEHT'S ZUR BESSUNGER KERB 16.-20. SEPTEMBER



# IMPRESSIONEN AUS DER NACHBARSCHAFT

## Siedlerkerb 2005



Bilder: Ellen & Ralf Hellriegel



### 17. Bessunger Stadtteillauf am Kerbsamstag (17.9.)

## STADTTEIL-LAUF

Rundkurs durch den  
Orangeriegarten, den  
Ortskern Bessungens  
und den Prinz-Emil-Garten

#### Startzeiten

- 14 h Purzellauf (4-6 J.)
- 14.20 h Schülerinnen (7-9 J.)
- 14.35 h Schüler (7-9 J.)
- 14.50 h Schülerinnen (10-15 J.)
- 15.20 h Schüler (10-15 J.)
- 16.30 h Mittelstrecke  
(Jugend w/m ab  
Jahrgang '89),  
Frauen u. Männer  
aller Altersklassen
- 17.15 h Hauptlauf  
(Jugend w/m ab  
Jahrgang '89),  
Frauen u. Männer  
aller Altersklassen



**ACHTUNG!**  
Bei den Schülerläufen ist am  
Veranstaltungstag keine  
Nachmeldung mehr möglich!!



STRAHLE-FRAUEN, gerne entdeckt beim gut besuchten Bauernmarkt der SPD Heimstättensiedlung am 1. September. (rh)

### Papillon

Das Tanz-Café mit dem besonderen Flair

#### WOCHENPROGRAMM

- Mittwoch**  
LADY'S NIGHT  
Kaum zu glauben, aber wahr:  
Alle Getränke für die Lady's aus  
unserer besonderen Damenkarte  
für 2,99 Euro!  
Für die Herren gibt's zum Trost  
aus unserer Hütchenkarte jedes  
Hütchen für 1,99 Euro!
- Donnerstag**  
ANFÄNGER-TANZKURS  
FÜR DISCOFOX  
von 20.00-22.00 Uhr unter Leitung  
eines erfahrenen Tanzlehrers!
- Sonntag**  
Ab 22.00 Uhr  
BINGO-TIME  
mit Getränke-Gutscheinen und  
um 24.00 Uhr mit unserem  
JACKPOT.

Geöffnet: Mittwoch bis  
Sonntag ab 20 Uhr  
Darmstadt  
Heidelberger Str. 129 1/2  
Tel.: 06151/61482  
www.tanz-cafe-papillon.de



SPENDE. Anlässlich der 100. Ausgabe feierte das Stadtmagazin „Vorhang auf“ zugunsten der Darmstädter Sportstiftung ein großes Benefizfest im Stadion am Böllenfalltor (wir berichteten). 1.750 Euro kamen für den guten Zweck zusammen, spontan rundete der Schirmherr des Festes, Oberbürgermeister Walter Hoffmann (r.), den Betrag auf 2.000 Euro auf. Den Scheck übergab – in Vertretung des „Vorhang auf“-Herausgebers Pippo Russo – dessen Frau Sandra am 28. August im Büro des OB an den 1. Vorsitzenden der Darmstädter Sportstiftung, Prof. Horst Blechschmidt. (Bild: hf)

# 8 Umwelt- & Familientag

10 Jahre EAD

Ein buntes Programm  
für Erwachsene und Kinder



## 17.09.05



Eigenbetrieb Abfallwirtschaft und  
Stadtreinigung der Stadt Darmstadt

Niersteiner Str. 6 / 10.00-15.00 Uhr

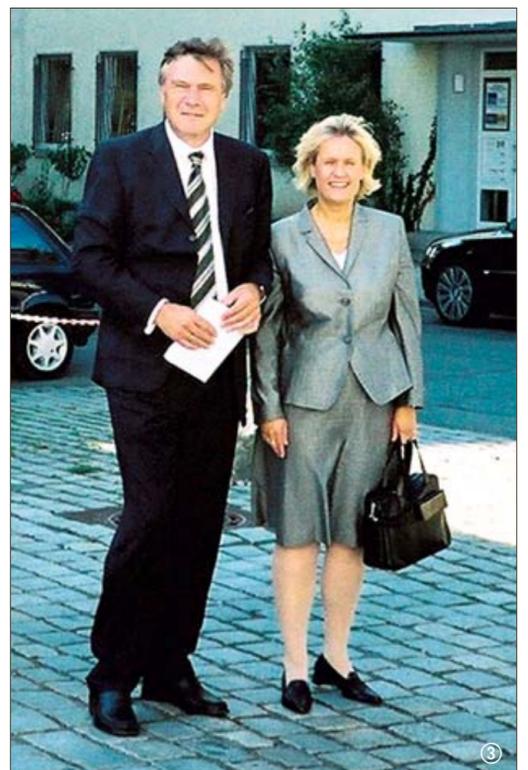
Bundestagswahl am 18. September 2005 bestimmt den politischen Kurs der nächsten vier Jahre in Deutschland  
**Die Polit-Marathonläufer biegen allmählich in die Zielgeraden ein**

**Brigitte Zypries**  
 Bundesministerin der Justiz  
 Für Sie in den Bundestag



„Ihre Stimme für eine starke Stimme in Berlin. Für Darmstadt und den Landkreis am 18. September Brigitte Zypries und die SPD wählen.“

Informationen und Aktuelles unter [www.brigittezyprides.de](http://www.brigittezyprides.de)  
 Bei Fragen und Anregungen wenden Sie sich gerne an [bz@brigittezyprides.de](mailto:bz@brigittezyprides.de) oder Tel. 0 61 51-4 50 71


**Unser Mann für Berlin!**

**Andreas Storm**  
 einer von uns, einer für uns





**lokal regional grün und sozial**

**1. WAHL**  
 Chance nutzen!

Am 18. September beide Stimmen für ein solidarisches und modernes Land:

**Darmstadt wählt Grün und Jochen Partsch**



**ÖFFENTLICHKEITSARBEIT.** Es gibt kaum eine Veranstaltung in und um Darmstadt, auf der sich die Direktkandidatinnen und -kandidaten aller Couleur nicht sehen ließen. In der Endphase des Wahlmarathons trafen wir die Bundesjustizministerin Brigitte Zypries ① beim Bauernmarkt in der Heimstätteniedlung zusammen mit Oberbürgermeister Walter Hoffmann, der Stadträtin und SPD-Ortsvereinsvorsitzenden Rita Beller und Regina Schuster, Weinkönigin der Hessischen Bergstraße. Der CDU-Bundestagsabgeordnete Andreas Storm ② begegnete uns zusammen mit seinem Wahlteam sowie dem Stadtverordneten Ludwig Achenbach (li.) und dem Eberstädter CDU-Vorsitzenden Wolfgang Franz (re.) beim Kinderfest des Eberstädter Jugendrotkreuzes in der Geibel'schen Schmiede. FDP-Kandidatin Kerstin Laabs ③ wurde zusammen mit ihrem Parteikollegen, dem Bundestagsfraktionsvorsitzenden Wolfgang Gerhardt beim Besuch im Darmstädter Echo gesichtet. Und auf der Heimstättenkerb strahlte Grünen-Fraktionsvorsitzender Jochen Partsch ④ gemeinsam mit Ehefrau, Parteikollegin und Schuldezernentin Daniela Wagner freundlich in unsere Kamera. (Bilder: rh/fdp)

[www.fdp.de](http://www.fdp.de)

**Sie können Deutschland erneuern**

**Zweitstimme: FDP**  
 Die Liberalen

Am 18. September

**Der Wahlausgang ist völlig offen**

Nach dem zunächst aussichtslos scheinenden Rückstand hat die rot-grüne Bundesregierung kurz vor der Wahl noch den Ausgleich geschafft. Am Wahlabend können sich die Bundesbürger auf einen wahren Wahlkrimi gefasst machen. Seit der Neuwahlankündigung am Abend der Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen am 22. Mai dieses Jahres hatte Schwarz-Gelb geführt. Fünf Tage vor der Wahl allerdings liegen Union und FDP zusammen mit SPD, Grünen und Linkspartei wieder gleichauf. Durch diese Pattsituation ist der Wahlausgang praktisch nicht vorhersagbar. Sollte es für eine Regierungsübernahme für Schwarz-Gelb nicht reichen, könnte – erstmals seit 1969 – eine Große Koalition die Geschicke Deutschlands lenken. Rein rechnerisch wären auch ein rot-rot-grünes Bündnis oder eine Ampelkoalition möglich.

**Die zum Wahlkreis 187 Darmstadt gehörenden Orte**

Wissenschaftsstadt Darmstadt (Darmstadt, Stadt), Alsbach-Hähnlein (Darmstadt-Dieburg), Bickenbach (Darmstadt-Dieburg), Eppertshausen (Darmstadt-Dieburg), Erzhausen (Darmstadt-Dieburg), Griesheim, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Messel (Darmstadt-Dieburg), Modautal (Darmstadt-Dieburg), Mühlthal (Darmstadt-Dieburg), Münster (Darmstadt-Dieburg), Ober-Ramstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Pfungstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Roßdorf (Darmstadt-Dieburg), Seeheim-Jugenheim (Darmstadt-Dieburg), Weiterstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg).

**Wahlparty in der Centralstation**

DARMSTADT (pia). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt veranstaltet in Kooperation mit der Centralstation zur Bundestagswahl am Sonntag (18.) ab 18 Uhr eine öffentliche Wahlparty, zu dem die lokalen Vertreter der an der Bundestagswahl teilnehmenden Parteien, die Direktkandidatinnen und Direktkandidaten für den Bundestagswahlkreis 187, die Medien sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger eingeladen sind. Der Eintritt ist frei. Oberbürgermeister Walter Hoffmann begrüßt als Kreiswahlleiter das Publikum und die Gäste. Landrat Alfred Jakoubek hat sein Kommen zugesagt. Das Darmstädter Amt für Einwohnerwesen und Wahlen ist für die Ermittlung des Wahlergebnisses des gesamten Wahlkreises 187 zuständig. Darin sind außer der Stadt Darmstadt 14 Städte und Gemeinden des Landkreises Darmstadt-Dieburg zusammengefaßt. Am Wahlabend werden die aus sämtlichen Wahlbezirken des Wahlkreises 187 gemeldeten Ergebnisse vom Amt für Einwohnerwesen und Wahlen direkt in die Centralstation übermittelt und in Tabellen und Grafiken auf einer Großbildleinwand präsentiert. Die eingehenden Ergebnisse werden ständig aktualisiert, so daß jederzeit Zwischenergebnisse für den Wahlkreis und die Städte und Gemeinden vorliegen. Das bundesweite Wahlergebnis wird durch Einblendungen in die Berichterstattung des Fernsehens ebenso gezeigt.



RICHTUNGSWEISENDE CHARAKTERKÖPFE gesehen in der Heidelberger Landstraße.

(Bild: rh)

## KONTAKTE

Vernachlässigte Ehefrau (34) aus Darmstadt sucht diskrete Bumskontakte! 0137-7370046

Frage nach **Bumskontakt** 2017 11638 in Darmstadt u.U.

## BEKANNTSCHAFTEN

SEXKONTAKTE!! Nur private Frauen die kein Geld verlangen. Anrufen und gleich mitmachen KV 0711-9490949

**ANZEIGENANNAHME**  
Tel.: 060 21/3595-0  
Fax: 060 21/3595-55

**Partypreis Airport**  
Di. + Do. 9-14h • Di. + Do. Sa. ab 20h • So. Ab 15h  
für Paare & Singles 06105-921144

**Andrea-Escortservice**  
Zauberhafte Girls ab 18! NUR Haus- & Hotelbes.  
0172-8198290 • andrea-escort.de

**ANZEIGENANNAHME**  
Tel.: 0 69/42 08 50  
Fax: 0 69/42 08 54 00

## Geschäftswelt-Infos



DAS KNAX-TEAM der Sparkasse Darmstadt veranstaltete am 31. August für alle kleinen Gäste des KNAX-Klubs einen „tierisch“ lustigen Ferienspaß im Vivarium Darmstadt. 450 KNAXianer konnten – gemeinsam mit ihren Eltern – Tiere bestaunen und viele Dinge über deren Lebensweise und Speiseplan erfahren. Ein spannendes Tier-Quiz, bei dem auch in diesem Jahr wieder tolle Preise verlost wurden, begleitete die Kinder auf ihrem Weg durch das Vivarium. (Bild: rh)

## Highlights beim 8. Umwelt- und Familientag 10 Jahre EAD

DARMSTADT (pia). Morgen (17.) ist es wieder soweit: Der EAD lädt die Bürgerinnen und Bürger, Freunde, Geschäftspartner und Kunden von 10-15 Uhr zu seinem 8. Umwelt- und Familientag ein. Die beliebte Event- und Infoveranstaltung mit Volksfestcharakter steht heuer auch mit Zeichen des 10jährigen Betriebsjubiläums des städtischen Unternehmens. Besondere Highlights bereichern daher das bunte und vielgestaltige Unterhaltungsprogramm in fröhlicher Atmosphäre für große und kleine Gäste. Die Veranstaltung findet auf dem Gelände des EAD in der Niersteiner Straße 6 statt und wird um 11 Uhr von Oberbürgermeister Walter Hoffmann eröffnet. Zwischen Luisenplatz und dem Veranstaltungsort gibt es einen kostenfreien Pendelbusverkehr. Nervenkitzel und Hochgefühl erwarten mutige Sportsfreunde am Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“. Die TÜV geprüfte Anlage bietet auch Laien absolut sicheres Springen durch ausgeklügelte elektronische Seiltechnik. Unter Anleitung von geschultem Personal gelingen Ungewöhnliches wie Könnern akrobatische Sprungleistungen. Zusätzlich zu diesem Publikumsmagneten dürfen sich die Besucher auf einen Luftballon-Flugwettbewerb und viele andere Spiele mit tollen Preisen, flotte Live-Musik mit Frank Bülow, Gaumenfreuden sowie Expertengespräche und Präsentationen an den Infoständen des EAD und seiner Partner (HIM, IB,

DRK, Hausfrauenbund, NaturPur Energie AG) freuen. Natürlich besteht auch wieder Gelegenheit zu den Spritztouren in EAD-Spezialfahrzeugen. Einblicke in die Darmstädter Unterwelt bietet die Kanal-Video-Show des EAD. „Alarm bei Wiebke Wurm“ herrscht im Puppentheater Wildbiene. Außerdem sorgen das Rotzfreche Spielmobil, Kletterwand, Hüpfburg, Bimmelbahn, Karussell und Kinderschminken für Unterhaltung der Kleinen, die sich zwischendurch mit Gratis-Eis erfrischen dürfen. Spannung und Unterhaltung gleichermaßen verspricht die farbenfrohe Gestaltung eines EAD-Schulbusses durch junge Graffiti-Sprayer. Der Bus wird anschließend wieder vom EAD im Schulbusbetrieb eingesetzt und seinen Fahrgästen sicher jede Menge Spaß bereiten.

## Vorsorge für die letzte Reise

DARMSTADT (hf). Seit Anfang vergangenen Jahres haben die gesetzlichen Krankenkassen das Sterbegeld gestrichen. Doch bereits die Zuschüsse, die es bis dahin noch gab, reichten bei weitem nicht aus, um seine Angehörigen mit Würde bestatten zu können. Je nach Friedhofsgebühren und Bestatter belaufen sich die durchschnittlichen Kosten einer Beerdigung auf mindestens 5.000 Euro. Trauerfeier, Grab, Beisetzung, Blumenschmuck und Grabstein müssen davon bezahlt werden. Wer einmal miterlebt hat, zu welchen Problemen es für die Angehörigen kommen kann, wenn sie mit einem derartigen Schicksalsschlag in der Verwandtschaft plötzlich und unvorbereitet konfrontiert werden, wird nicht selten zu dem Schluß gelangen, den eigenen Angehörigen eine solche Situation zu ersparen und zumindest das Finanzielle geregelt zu haben.

Um den letzten Weg nach den eigenen Wünschen vorbereiten zu können, sollte man rechtzeitig die Voraussetzungen dafür schaffen, wie etwa mit dem Abschluß einer Sterbegeld-Versicherung. Geringe monatliche Beiträge sichern schon nach kurzer Beitragszahlungsdauer die volle Versicherungssumme für den Sterbefall. Die Höhe der Versicherungssumme reicht je nach Versicherer von 2.500 bis über 8.000 Euro. Für diese Qualität steht beispielsweise das Netzwerk help4ever, das ein großes Potential an Fachwissen und Erfahrung zur Verfügung hat. In Darmstadt hat sich die Firma Dechert Bestattungen diesem Netzwerk angeschlossen. Individuelle Beratungsgespräche können mit Markus und Michael Dechert unter Tel. 06151/96810 vereinbart werden.



NEUE RÄUME bezog die Fahrschule Messing am 1. September. Zusätzlich zur Klappacher Straße 5 wird nun auch in der Rheinstraße 48 (ehemals Schilder-Bürger) ausgebildet. Inhaber Gerwin Messing bietet viermal in der Woche multimedialen Theorieunterricht. Für die praktische Ausbildung steht ein VW Golf V, ein Mercedes-Benz C-Klasse und ein 1er BMW bereit. Nähere Infos gibt es unter Telefon 06151/3966300 oder im Internet unter [www.fahrschule-darmstadt.de](http://www.fahrschule-darmstadt.de) (Bild: pet)

## Tag der offenen Tür im Gesundheitszentrum Hefner Eberstadt

EBERSTADT (hf). Ist Ihr Nacken ständig verspannt? Leiden Sie unter Spannungskopfschmerzen? Haben Sie immer wieder Rückenprobleme? Dann sind Sie nicht alleine. Etwa 70% - 80% der Bevölkerung leiden unter diesen Symptomen. Viel Sitzen, zu wenig Bewegung, einseitige Belastung und Fehlhaltung führen dazu, daß sich die Muskulatur abschwächt. Verspannungen treten auf und bilden häufig die Ursache für Schmerzen. Eine Spirale, aus der Sie ausbrechen sollten. Im Gesundheitszentrum Hefner, das Zentrum für ganzheitliche Bewegungstherapie, Gymnastik und Entspannung ist dies möglich. Hier bekommen Sie Zeit zum Abschalten und Erholen, Zeit zum Energie tanken und Wohlfühlen, Zeit zum Trainieren und fit werden, Zeit für Gespräche und individuelle Betreuung. „Zeit für Ihre Gesundheit.“

Gönnen Sie sich etwas Zeit, um z.B. durch eine energetische Massage nach Breuss lästige Verspannungen zu lösen. Lindern Sie sanft akute Rücken- und Gelenkprobleme durch die Methode Dorn. Kräftigen Sie Ihre Muskulatur durch eine gezielte Einzelgymnastik. Oder schließen Sie sich einer Gymnastikgruppe an und machen Sie die Bewegung zu einer Quelle des Wohlbefindens. Immer montags und mittwochs bietet Susanne Hefner vom Gesundheitszentrum folgende Kurse an: Schwer Fit-Gymnastik für Mollige, Verwöhngymnastik für Rücken, Füße und Gelenke, Gesundheits-Qi Gong für Anfänger. Informieren Sie sich unter 06151/6015864 oder persönlich am „Tag der offenen Tür“, am Samstag, 17. September von 11-17 Uhr im Gesundheitszentrum Hefner, Heidelberger Landstraße 202, Eberstadt.

**KAMPFSPORTSCHULE SAN-TI**  
Kostenloses Probetraining  
Karate • Taekwon-Do  
Kinder-Karate  
Schlumpf-Karate  
Kick-Boxen • Thai-Boxen  
Jiu-Jitsu  
Verkauf von Kampf-Sportartikeln  
Info und Bestellung:  
Telefon: DA/59 38 99  
Internet: [www.san-ti.de](http://www.san-ti.de)  
eMail: [info@san-ti.de](mailto:info@san-ti.de)  
Heidelberger Landstr. 237 64297 Darmstadt

**berkemann**  
Athen „Mykonos“ Leder  
In rot + weiß

**SANITÄTSHAUS MÜNCK GMBH**  
Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 5 43 47  
Öffnungszeiten  
Mo-Sa 8.30-12.30 Uhr  
Mo-Fr 14.30-18.00 Uhr  
[www.muenck.de](http://www.muenck.de)

**KLEINANZEIGEN**

Stimme Klaviere.  
06151/591919

Computerhilfe & PC-Reparatur!  
Komme direkt, auch Sa. und So.  
06167/912944

TFK-Kombi-Kinderwagen, dkl.-grau/ beige, luftbereift, Top Zustand, nur 1 Kind, viele Extras, z.B. Jogger-rad f. Sportwagen m. Verdeck, So-Wi-Fußsack, Regenhaube u.v.m., NP € 519, nur € 280 06151/51467, bitte lange läuten!

Pilot sucht Baugrundstück in Eberstadt o. Bessungen.  
0172/6783482

„Das Griesheimer Haus“  
Eine historische Erzählung von Ernst Pasque  
Im Buchhandel erhältlich für 7,50 €

**BESSUNGER**  
NEUE NACHRICHTEN  
**Lokalanzeiger**  
Herausgeber, Gestaltung, Satz: Ralf-Hellriegel-Verlag Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 8 80 06-3  
Telefax: (0 61 51) 8 80 06-59  
E-mail: [ralf-hellriegel-verlag@t-online.de](mailto:ralf-hellriegel-verlag@t-online.de)  
Druck: Echo Druck und Service GmbH 64295 Darmstadt  
Redaktion: Ralf Hellriegel (rh) (verantwortl.), Michael Buchert (mb), Gabriela Grab (gg)  
Anzeigen: Ellen Hellriegel  
Grafik: Manfred Schmidt  
Bilder: Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah), Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)  
Technische Beratung: Henry Schnägelberger  
Vertrieb: SZV Logistik GmbH 64295 Darmstadt  
Erscheinungsweise: 14tägig, freitags, kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimsittensiedlung und Mühlthal, sowie an Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.  
Anzeigenschluß: jeweils freitags um 12.00 Uhr  
Redaktionsschluß: jeweils montags um 12.00 Uhr in der Redaktion vorliegend.  
Auflage: ca. 43.000 Exemplare  
Hinweis an unsere Kunden: Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.  
Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz. Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht bei unserem Verlag. Nachdruck vorbehalten.

## GLOSSE

**Blickdicht**  
Die Müllsortierung hält einen schon richtig auf Trab. Behälter werden eigens dafür aufgestellt. Auf den Deckeln ein G für Glas, ein B für Blech, ein A für alles andere und schließlich hängt da noch der gelbe schlaffe Sack in einem Plastikgestell. Der gelbe Sack ist durchsichtig und so kann man, wenn er dann gefüllt zur Abholung auf dem Bürgersteig lümmelt, seine Studien darüber machen, was sich die lieben Mitmenschen so alles leisten. Die Nachbarin, die ständig abnehmen will, ernährt sich nur von Vollfettjoghurt. Von wegen Magerquark – alles 60 Prozent. Der „Grüne“ Junggeselle von gegenüber steht voll auf biologische Anbauprodukte. Seine Haare hängen lang, strähmig und fettig um sein dürres Gesicht. Bei ihm sucht man vergeblich leere Shampoo-Tuben. Und was der kleine Fifi für ein Gourmet ist und wieviel der doch fressen kann. Die Familie am Ende der Straße ernährt sich wohl nur von Pizza und Gemüse vom Eismann. Und dann sind da noch die Mogler. Liebesbriefe, alte Socken, Zahnhafcremeschachteln und Pornoheftchen verkriechen sich zwischen Weichspülerflaschen und Margarineschachteln. Man sollte undurchsichtige gelbe Säcke einführen, blickdicht wie Strumpfhosen...  
Gertrud Höhenberger

Fränkischer Hotelgasthof **Buchenmühle**  
3-Tage-Kurzurlaub für Genießer  
Pro Person 140,- € inkl. zwei Übernachtungen und Frühstücksbuffet  
1. Tag: Begrüßungsgetränk, anschließend 4-Gang-Abendmenü  
2. Tag: Frühstücksbuffet und ein Fränkisches 4-Gang-Abendmenü  
3. Tag: Frühstücksbuffet und 4-Gang-Spezialitätenmenü  
Ausführliche Infos erhalten Sie im Hotelgasthof Buchenmühle · Alexandra und Uwe Rühl  
97816 Lohr-Steinbach/Buchentalstraße  
Telefon: 093 52/8 7990 · [www.buchenmuehle.com](http://www.buchenmuehle.com)

## WICHTIGE RUFNUMMERN

- ◆ Polizeinotruf 110
- ◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- ◆ Giftnotrufzentrale 0 61 31-192 40
- ◆ Krankentransport 0 61 51-192 22
- ◆ Pflegenotruf (19-7 Uhr) 0 61 51-89 55 11
- ◆ Medikamentennotdienst 08 00-192 12 00
- ◆ Ärztlicher Notdienst 0 61 51-89 66 69
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst 0 61 51-192 22
- ◆ Diakoniestation für ambulante Pflegedienste 0 61 51-15 95 00
- ◆ ASB-Sozialstation 0 61 51-5 05 60
- ◆ DRK Sozialstation 0 61 51-971 17 11
- ◆ Pflege- und Sozialdienst Darmstadt 0 61 51-17 74 60
- ◆ Behinderten-Fahrdienst 0 61 55-6 00 00
- ◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 0 61 51-2 80 73
- ◆ Telefonseelsorge (evangelisch) 08 00-1 11 01 11  
(katholisch) 08 00-1 11 02 22
- ◆ Frauennotruf (Pro Familia) 0 61 51-4 55 11
- ◆ Frauenhaus 0 61 51-37 68 14
- ◆ Kinderschutzbund 0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
- ◆ Bezirksverwaltung Eberstadt 0 61 51-13 24 23
- ◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal 0 61 51-14 17-0
- ◆ Stadtverwaltung Darmstadt 0 61 51-131
- ◆ Gesundheitsamt 0 61 51-33 09-0
- ◆ Notdienst der Elektro-Innung 0 61 51-31 85 95

**NACHLASS REGELN - ABER RICHTIG**  
Informationen rund ums Vererben und Erben  
**DECHERT** BESTATTUNGEN  
HAMBURG MANNHEIM

Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.  
Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro\* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.  
Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus  
DECHERT Bestattungen,  
Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt  
Telefon: 06151/96810  
[www.dechert-bestattungen.de](http://www.dechert-bestattungen.de)  
\*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro

# Erlebnistage auf der DARMSTÄDTER HERBSTMESS

vom 23. September bis 3. Oktober 2005

Mit großem Dipp- und Verkaufsmarkt

RAHMENPROGRAMM: Familientag · Spielfest · Feuerwerk · Lady Day

www.herbstmess.de



**BENEFIZ.** Zum Open Air-Festival zugunsten der „Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe“ hatte das „House of Blues“ am 10. September eingeladen. Mit Musik u.a. von „Fueled“ und mit Leckereien vom Grill wurden die Gäste bestens unterhalten. Das aktuelle Programm des „House of Blues“ ist unter [www.house-of-blues.de](http://www.house-of-blues.de) zu finden. (Bild: rh)

## Übergabe der Organisation des Bessunger Weihnachtsmarktes

DARMSTADT (ng). Nach dreizehn Jahren übergibt Doris Seel die Organisation des Bessunger Weihnachtsmarktes an Katharina Lopuscanske. Der Weihnachtsmarkt wird weiterhin in altbewährter Weise auf dem Forstmeisterplatz stattfinden. Am ersten und zweiten Advent ist freitags, samstags und sonntags geöffnet. Auch der Nikolaus ist wieder für

die Kinder zu Gast. Für das leibliche Wohl wird gesorgt sein. Das kunsthandwerkliche Angebot ist wie immer vielfältig und abwechslungsreich. Gesucht wird noch eine Blumenfee, die weihnachtliche Gestecke und Adventskränze anbieten möchte. Kontakt: Katharina Lopuscanske, Mail: [weihnachts.bessungen@web.de](mailto:weihnachts.bessungen@web.de), Telefon: 0171/8648512.

## Weinübergabe

**EBERSTADT (hf).** Hans-Joachim Bauer und seine Frau Renate lösen morgen (17.) ihr Versprechen ein und übergeben dem Eberstädter Bürgerverein e.V. um 18 Uhr in der Geibel'schen Schmiede das 1. Drittel-Fuder Wein. Musikalisch umrahmt wird die Übergabe durch den „Oldie-Express“.



**ALLE JAHRE WIEDER** lockt das Darmstädter Weinfest Freunde edler Tropfen in die Stadt. Auch in diesem Jahr hatte sich der Veranstalter, der Förderkreis Wilhelminenstraße, wieder mächtig ins Zeug gelegt, um die Flaniermeile in eine „Weinstraße“ zu verwandeln (Bild oben). Vom 1.-4.9. ließen sich Weine aus aller Herren Länder bei Musik und Plausch verkosten. Auch die Geschäftsleute aus der Wilhelminenspassage lockten mit diversen Aktionen und – natürlich – edlem Rebensaft. Und morgen (17.) lockt die Wilhelminenstraße erneut, denn dann findet hier und auf dem Luisenplatz von 9-18 Uhr der 6. Darmstädter Bauernmarkt statt. (Bilder: rh)



## Die Streuobstwiesen

EBERSTADT (ng). Dr. Horst Franz sowie Andrea und Reiner Weischedel führen am Sonntag (18.) von 15-17.30 Uhr durch eines der schönsten Naherholungs-Beim Rundgang kommen die geschichtlichen Hintergründe, das Jahrhundert alte Wissen über den Obstanbau, die richtige Auswahl und Pflege der Pflanzen zur Sprache. Treffpunkt ist die Frankensteinstraße, Heinrich-Delp-Straße 189 in Darmstadt. Infos unter Telefon/Fax: 06151/53289 oder 319567.

## Kammerkonzerte im Schloß mit neuem Programm

DARMSTADT (ng). Die Veranstalter der Darmstädter „Kammerkonzerte im Schloß“ haben ihr neues Programm vorgelegt. Fünf Konzerte werden teils im Vortragssaal der Bibliothek im Schloß (Marktplatz), teils im Karolinenaal des Staatsarchivs („Haus der Geschichte“, Karolinenplatz) stattfinden. Die Reihe wird am 24. September um 19.30 Uhr im Karolinenaal vom Frankfurter Bassethorntrio eröffnet. Es spielt Werke von Mozart, Stravinsky, Poulenc und Beethoven.

Im zweiten Konzert seines neuen Zyklus mit sämtlichen Streichquartetten Schuberts spielt am 30. Oktober um 17 Uhr im Karolinenaal das Lotus String Quartet. Im neuen Jahr geht es weiter mit dem Konzert in d-moll für zwei Violinen von Vivatti und Bachs Brandenburgischen Konzerten Nr. 6, Nr. 3 und Nr. 2. Das Ensemble Carolina mit Solisten aus Darmstadt und Rumänien spielt am 15. Januar um 17 Uhr im Karolinenaal. Die „Winterreise“ von Schubert wird im Schloß am

## Offener Brief an alle Nieder-Beerbacher

Liebe Mitbürger, der Wettbewerb „Unser Dorf“ geht jetzt in die entscheidende Phase. Das „Unser Dorf Team“ bittet nun die Bevölkerung darum, sich aktiv an der Präsentation unseres Ortes am Dienstag, 20.9., ab 15.30 Uhr, zu beteiligen. Die Präsentation für die Prüfungskommission selbst dauert nur ca. 90 Minuten, in dieser Zeit müssen wir unser Dorf von seiner besten Seite präsentieren. Jeder Einzelne kann hier noch zum Gelingen beitragen, in dem er noch kleinere Reparaturen, Mäh- und Pflegearbeiten an seinem Grundstück, welches entlang der festgelegten Lauf- und Fahrtrasse liegt, erledigt. Jeder kann währenddessen auch seinem Grundstück Leben einhauchen, indem er sich im Freien aufhält. Die Vereine werden während der Präsentation einige Vorführungen darbieten. Über Publikum würden sich alle Aktiven und Organisatoren freuen!

Ziel ist es, ein reges dörfliches Miteinander in einer liebens- und lebenswerten Umgebung zu präsentieren. Nur so kann der Wettbewerb für uns erfolgreich verlaufen! Die Fahr- und Lauftrasse der Kommission wurde am 16.8. festgelegt und hängt am Gemeindezentrum im Schaukasten der Vereine aus. Nach Abschluß des Rundganges soll der Tag sodann mit einem Dorf-Abend ausklingen.

Es grüßt  
Willi Georg Muth  
(Ortsvorsteher)

## SPD Mühlthal ehrt Mitglieder

MÜHLTHAL (ng). Am 1. Oktober ehrt die SPD Mühlthal 11 Mitglieder für langjährige Mitgliedschaft im Brückenmühlensaal im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt. Die Veranstaltung beginnt um 17 Uhr. Alle Mitglieder und Freunde der SPD sind eingeladen.

## Tag der offenen Tür

MÜHLTHAL (GdM) Heute (16.) von 16-18 Uhr öffnet der Kindergarten „Am Steinbruch“ in Nieder-Ramstadt seine Türen. Mit Ausstellungen über das vergangene Kindergartenjahr, kreativem Tun und sozialem Miteinander überraschen die Kinder ihre Gäste. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

## Kinderflohmarkt in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Der Förderverein der Frankenschule organisiert einen Kinderflohmarkt. Die Veranstaltung findet statt auf dem Gelände der Frankenschule, Heinrich-Delp-Straße 187 am 24. September von 11-14 Uhr. Kinder und Eltern freuen sich auf Ihren Besuch.

In meiner Familie wurde über alles gesprochen. Auch über den Tod. Aber nie über das Sterben.

Palliativ- und Hospizdienst Darmstadt  
Telefon 0 61 51/4 03 76 76  
[www.palliativ-hospizdienst.de](http://www.palliativ-hospizdienst.de)  
Spendenkonto 7 133 440  
Kreissparkasse Groß-Gerau  
BLZ 508 525 53  
Mitglied in der Bundesarbeitsgemeinschaft Hospiz  
[www.hospiz.net](http://www.hospiz.net)

**Neues beim ASB-Menüservice**

Neben Vollkost, Vollkost mit fleischlosem Hauptmenü und Diabeteskost nun noch mehr Service für Sie: Süßspeise, Kaltgericht (z.B. als Abendessen), ein Sparmenü und ein Schlemmermenü zur Auswahl.

Alle Vollkostmenüs des ASB-Menü-Service beinhalten jeweils eine Tagessuppe, Hauptgericht und Dessert.

Jeden Tag aus 7 verschiedenen Gerichten wählen .... köstlich!

ASB Darmstadt-Starkenburg  
Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt  
mail: [verwaltung@asb-darmstadt.de](mailto:verwaltung@asb-darmstadt.de)  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)

Info- und Service-Telefon:  
06151 / 5050

**Renovierung nach Maß!**

**Türen** Ganz ohne rausreißen! **Treppen**

Türen nie mehr streichen! Wieder schön und sicher!

Für alle Türen und Neue Stufen in Echtholz oder Laminat! Über 1.000 Modelle! Für alle Treppen Ohne Baustelle! bestens geeignet!

**PORTAS** Europas Renovierer Nr. 1  
PORTAS-Studio  
Assar-Gabrielsson-Straße  
63128 Ditzelbach-Steinberg  
Büro Darmstadt Tel. 06151-44439

Türen • Haustüren • Küchen • Treppen • Fenster

**WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN**

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Friedwald- und Bergbestattungen  
Telefon 0 61 51-64705  
Herdweg 6 - 8 - 64285 Darmstadt  
[www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)



n-Ticker +++ Lilien-Ticker +++

## Blue Boys in Black: Chance verpaßt



**GRUND ZUM JUBELN** hatte die „Lilien“ (im Bild v.l. Manuel Bölstler, Matias E. Cenci, Dirk Wolf, Stefan Leitl und Benjamin Kern) am 11. September nur in der Anfangsphase des Auswärtsspiels gegen den VfB Stuttgart II. Zweimal lag der SV Darmstadt 98 in Führung, zweimal mußte der diese aufgrund von Nachlässigkeit und Fehlern der „Boys in blue“ wieder abgeben – und somit auch den ersten Tabellenplatz in der Regionalliga Süd. Die Möglichkeit, diesen zurückzuerobieren, haben Bruno Labbadia's Mannen morgen (17.) um 14:30 Uhr, wenn sie auf heimischem Rasen erneut gegen die Schwaben ins Feld ziehen – diesmal die Mannschaft der Stuttgarter Kickers. Eine positive Meldung gab es trotzdem für den SV Darmstadt 98: Die Wella AG hat ihr noch bis Ende dieser Saison laufendes Engagement beim Fußball-Regionalligisten vorzeitig um ein weiteres Jahr bis zum 30. Juni 2007 verlängert. Damit zeigt das Unternehmen sein Vertrauen in die positive Entwicklung des Vereins und setzt ein deutliches Signal. Die Wella AG ist seit 2001 Hauptsponsor des SV Darmstadt 98. „Mit der Hauptsponsorship beim SV Darmstadt 98 geben wir ein deutliches Statement für die Stadt und die Region“, so Wella-Vorstand Alfred Krämer. „Gerade im Hinblick auf die sportliche Zielsetzung „Aufstieg in die 2. Bundesliga“ gibt uns die Veränderung des Hauptsponsorvertrages Rückendeckung und ein hohes Maß an Planungssicherheit“, begrüßt SV98-Präsident

## Die aktuelle Tabelle

1	TSG Hoffenheim	6	4	2	0	11:3	14
2	<b>SV Darmstadt 98</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>11:5</b>	<b>13</b>
3	Bayern München II	6	4	1	1	5:2	13
4	FC Augsburg	6	4	0	2	10:6	12
5	SV Elversberg	6	4	0	2	10:6	12
6	TuS Koblenz	6	3	2	1	13:12	11
7	TSV 1860 München II	6	3	1	2	7:8	10
8	1. FC Kaiserslautern II	6	3	0	3	9:6	9
9	Stuttgarter Kickers	6	2	3	1	9:7	9
10	VfB Stuttgart II	6	2	3	1	9:7	9
11	SV Wehen	6	2	2	2	11:6	8
12	Karlsruher SC II	6	2	1	3	6:8	7
13	VfR Aalen	6	1	3	2	4:5	6
14	SpVgg Bayreuth	6	0	4	2	8:10	4
15	Eintracht Trier	6	1	1	4	8:15	4
16	SSV Jahn Regensburg	6	0	3	3	7:13	3
17	1. FC Eschborn	6	0	2	4	4:14	2
18	SC Pfullendorf	6	0	1	5	2:11	1



Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++